

xiaomi Robot Vacuum X20 Max User Manual • 01

Xiaomi 掃拖機器人 X20 Max 使用說明書 • 16

Xiaomi دليل مستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت X20 Max من • 31



Safety Information

Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

Usage Restrictions

- This product is for floor cleaning in a home environment only. Do not use it outdoors, on non-floor surfaces, or in a commercial or industrial setting.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the cord set is damaged, it must be replaced by a special cord set available from the manufacturer or its service agent.
- This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.
- Ensure children and pets are kept at a safe distance from the robot vacuum while it is operating.
- Do not use the robot vacuum in an area suspended above ground level without a protective barrier.
- Do not place the robot vacuum upside down. Do not move the robot vacuum by using its LDS laser sensor cover, cover, or bumper as a handle.
- Do not install, charge, or use this robot vacuum outdoors, in bathrooms, or near a pool.
- A hazard may occur if the appliance runs over the supply cord.
- Remove fragile or small items from the floor to prevent the robot vacuum from bumping into and damaging them.
- Do not place children, pets, or any item on top of the robot vacuum regardless of whether it is stationary or moving.

-
- Keep hair, fingers, and other body parts away from the suction opening of the robot vacuum.
 - Do not use the robot vacuum to clean any burning substances.
 - Do not vacuum up hard or sharp objects.
 - The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
 - Do not wipe the robot vacuum or omni station with a wet cloth or rinse them with any liquid. After cleaning washable parts, fully dry the parts before reinstalling and using them.
 - Make sure the robot vacuum is turned off when being transported and kept in its original packaging if possible.
 - Please use this product in accordance with the instructions in the user manual. Users are responsible for any loss or damage arising from improper use of this product.
 - Do not use the robot vacuum at an ambient temperature above 40°C or below 0°C or on a floor with liquids or sticky substances.

Batteries and Charging

WARNING:

- Do not use any third-party battery, cord set, or omni station. The robot vacuum can only be used with the D109-JZEU omni station.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- No action needed from users to shift the omni station between 50 Hz and 60 Hz, and the product can adapt itself for both 50 Hz and 60 Hz.
- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the battery or omni station on your own.
- Do not place the omni station near a heat source.
- Do not use a wet cloth or wet hands to wipe or clean the omni station's charging contacts.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.

-
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
 - If the robot vacuum won't be used for an extended period, fully charge it, then turn it off and store in a cool, dry place. Recharge the robot vacuum at least once every 3 months to avoid over-discharging the battery.
 - Do not damage the battery when removing it to avoid short circuits or liquid leakage. If the battery leaks, keep the fluid from touching your skin or clothes, and wipe it away immediately with a dry cloth. Then send the battery to an appropriate recycling facility or the designated after-sales service team to properly dispose of it.
 - The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the robot vacuum, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
 - When removing the batteries from the product, it is better to use up the batteries and make sure your product is disconnected from power.
1. Uninstall the screw on the bottom, then remove the cover.
 2. Unplug the battery connector, then remove the batteries. Do not damage the battery case to avoid any risk of injuries.
 3. Return the batteries to a professional recycling organization.
 - The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
 - The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.
 - The battery is to be disposed of safely.



For indoor use only.



Before use, read the instructions.

Laser Safety Information

The laser sensor in this product meets the IEC 60825-1: 2014 and EN 60825-1:2014/A11:2021 Standard for Class 1 laser products.

Please avoid direct eye contact with it during use.

CLASS 1 LASER PRODUCT

CONSUMER LASER PRODUCT

EN 50689:2021

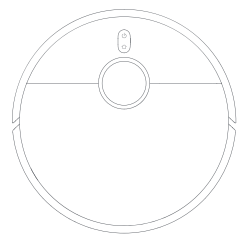
EU Declaration of Conformity



Xiaomi Communications Co., Ltd. declares that the radio equipment type D109GL is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>
For detailed e-manual, please go to www.mi.com/global/service/userguide

The product does not have a standby mode or other equivalent state in terms of energy efficiency requirements or power management function, the power consumption of the product is likely to be higher than other products meeting these functional requirements.

Product Overview



Robot Vacuum

Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

Pre-installed Accessories



Brush



Brush Cover



Dust Compartment

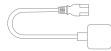


Filter (Pre-installed on the dust compartment)

Other Accessories



Side Brush



Cord Set



Automatic Hair-cutting Brush



Disposable Bag (Pre-installed in the omni station)



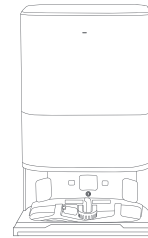
Mop Pad Holder × 2



Mop Pad × 2 (Pre-installed on the mop pad holder)

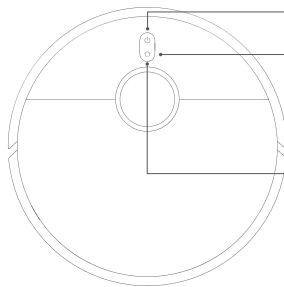


Washboard Base Extender



Omni Station (with a pre-installed disposable bag, clean water tank, dirty water tank, and washboard)

Robot Vacuum



Press and hold for 3 seconds to turn on or off
Press to start cleaning or pause while turned on

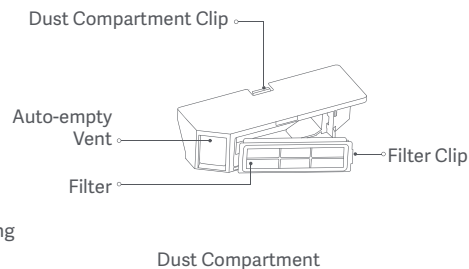
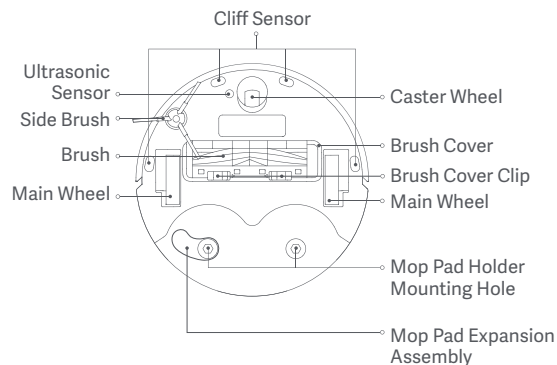
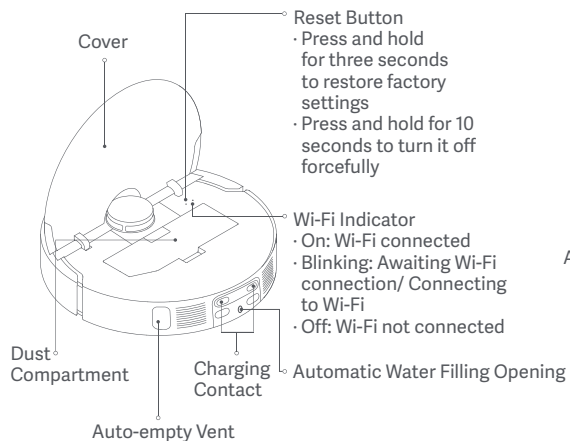
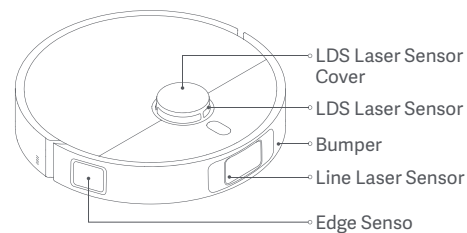


Press to pause while running
Press while paused to return the robot vacuum to the omni station for charging
Press to stop docking while returning to the omni station
Press and hold for three seconds to enable or disable the child lock

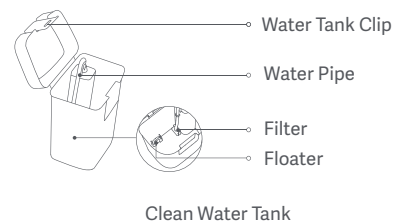
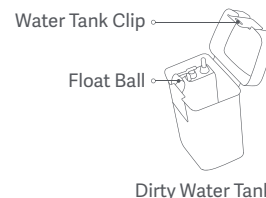
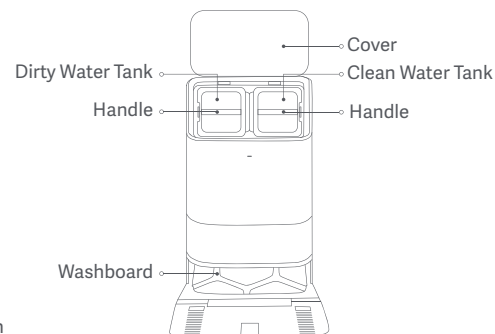
Indicator

White: Cleaning/Cleanup completed/Fully charged
Blinking white: Returning to charge/Repositioning/Updating firmware
Breathing white: Charging
Orange: Wi-Fi disconnected
Blinking orange: Error/Awaiting connection/Connecting to Wi-Fi

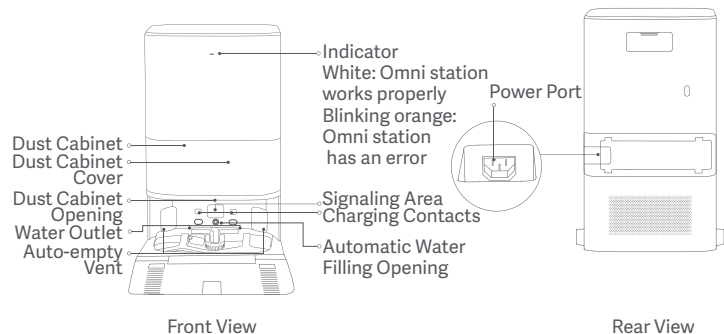
Robot Vacuum



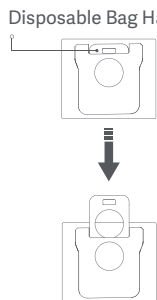
Omni Station



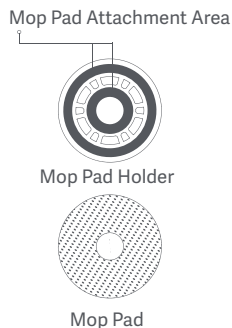
Omni Station



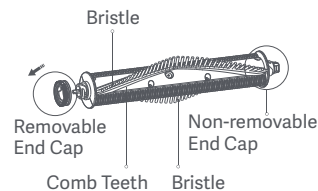
Disposable Bag



Mop Assembly



Automatic Hair-cutting Brush



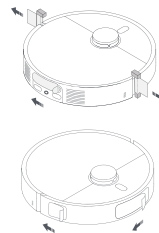
Note: The omni station is pre-installed with a disposable bag when leaving the factory.

Note: You can replace it with the brush.

How to Install

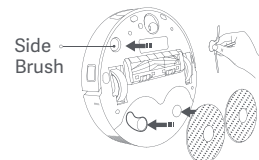
Removing Protective Coverings

Before using the robot vacuum, remove the protective strips 1 and 2 from both sides and protective films 3, 4 and 5.



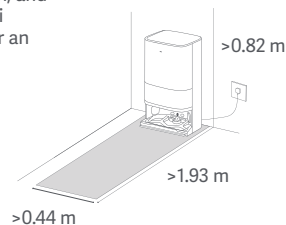
Installing the Side Brush and the Mop Assembly

Install the side brush and the mop assembly respectively as illustrated. They are properly installed when you hear a "click".



Placing the Omni Station

- Place the omni station against a wall on a flat and hard surfaced floor, such as a wooden or tiled floor.
- Make sure there is empty space of more than 0.82 meters in height, more than 1.93 meters in length, and more than 0.44 meters in width. Ensure the omni station is in an area with a good Wi-Fi signal near an electrical outlet.



Installing the Washboard Base Extender

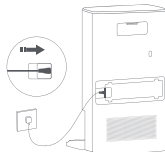
- Install the washboard base extender to the omni station along the direction as illustrated.
- Make sure the washboard base extender is flush with the bottom of the omni station, and the bottom surface is even.



Connecting to Power

Place the omni station in an appropriate area, connect the cord set to it, and plug the cord set into an electrical outlet.

Note: Firmly plug the connector of the cord set into the power port of the omni station until the indicator stays white.



Placing the Robot Vacuum

- Before use, press and hold the button (⏻) on the robot vacuum for three seconds to turn it on.
- Once the robot vacuum is on, place it onto the omni station, and make sure the charging contacts on the robot vacuum and the station are fully aligned.
- The robot vacuum connects to the omni station successfully when you hear a voice prompt for starting charging.

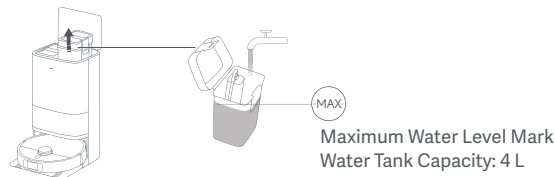


Notes:

- Before the first use, it is recommended to fully charge the robot vacuum.
- If the robot vacuum cannot be turned on due to low battery level, manually place the robot vacuum onto the omni station to charge it for a while.
- When the robot vacuum is being charged, it will automatically turn on and cannot be turned off.

How to Use

Adding Water to the Clean Water Tank



Notes:

- Do not add hot water to the water tank, as this may cause the tank to become deformed.
- Do not add any substance like detergents other than clean water to avoid damaging the robot vacuum.

Connecting with the Xiaomi Home App

This product works with the Xiaomi Home app. Use the Xiaomi Home app to control your device, and to interact with other smart home devices.

Scan the QR code to download and install the app. You will be directed to the connection setup page if the app is installed already. Or search for "Xiaomi Home" in the app store to download and install it.



1F09FB68

Open the Xiaomi Home app, tap  on the upper right, and then follow the instructions to add your device.

Notes:

- The robot vacuum works with the Xiaomi Home app, and it supports Android 9.0 & iOS 12.0 or above.
- Only 2.4 GHz Wi-Fi networks are supported.
- The version of the app might have been updated, please follow the instructions based on the current app version.
- When the robot vacuum connects with the Xiaomi Home app successfully, it connects with the network successfully. You can have a reset of Wi-Fi to disconnect it from the network.

Resetting Wi-Fi

Take the following steps if the robot vacuum cannot be connected to the network because the router is reset, the password is forgotten, or for other reasons:

1. Open the cover of the robot vacuum so that you can see the Wi-Fi indicator.
2. Simultaneously press and hold the buttons  and  for 7 seconds until you hear a voice prompt to indicate that the robot vacuum is waiting for the network configuration.
3. When the Wi-Fi indicator blinks, the Wi-Fi connection has been reset successfully.

Turning On/Off

- Press and hold the button  for three seconds to turn the robot vacuum on. When the indicator on the robot vacuum lights up, it means the robot vacuum enters the standby mode.
- When the robot vacuum is paused and not being charged, press and hold the button  for three seconds to turn it off.

Note: When the robot vacuum is charging, it will automatically turn on and cannot be turned off.

Quick Map Creation

- After configuring the network for the first time, follow the instructions in the app to quickly create a map, and the robot vacuum will start mapping without cleaning.
- The mapping process will be completed when the robot vacuum returns to the omni station, and the map will be saved automatically.

Notes:

- Make sure the robot vacuum is fully charged and starts from the omni station.
- Before mapping, remove the items on the floor, open the doors of the rooms, and block the areas unsuitable for the robot vacuum to enter.
- During mapping, do not follow, move, or interrupt the robot vacuum, and do not move the omni station.
- After mapping, set up virtual walls or restricted areas in areas unsuitable for the robot vacuum to enter, such as the areas where it may get stuck or be scraped.
- Set up virtual walls or restricted areas in areas with long-hair or fringe carpets to prevent the robot vacuum from getting entangled.
- Set up virtual walls or restricted areas to exclude carpeted areas before mopping to prevent the carpet from getting wet.

Pausing

When the robot vacuum is running, press any button to pause it.

Note: Do not lift or move the robot vacuum while it is paused. Otherwise, it may have positioning errors that could prevent the robot vacuum from returning to the omni station or cause the loss of the map.

Sleep Mode

The robot vacuum will automatically enter sleep mode after it is paused for 10 minutes, and its indicator will go out. To wake it up, press any button on the robot vacuum.

Note: The robot vacuum will automatically turn off after being in sleep mode for 12 hours.

Resuming Cleanup

If the robot vacuum starts running low on battery during a cleaning task, it will automatically return to the omni station to charge. When the robot vacuum is appropriately charged, it will resume cleanup where it left off.

Child Lock Settings

To enable or disable the child lock, press and hold the button  on the robot vacuum for three seconds.

Note: When the child lock function is enabled, the buttons on the robot vacuum will not work. Instead, you can control the robot vacuum via the app.

Dust Emptying

When the robot vacuum automatically returns to the omni station to charge after completing a vacuuming and mopping task, a vacuuming before mopping task, or a vacuuming task, the omni station will automatically start to empty the dust compartment.

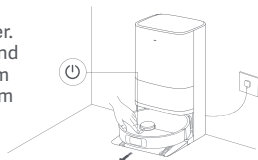
Notes:

- When the robot vacuum returns midway to the omni station to clean mop pads, the station will not automatically empty the dust compartment.
- If the function of auto dust emptying is disabled in the app, the omni station will not automatically empty the dust compartment.
- If you change the auto-empty frequency in the app, the omni station will empty dust at the set frequency.

Vacuuming and Mopping

Start cleaning

- Before starting, ensure the mop assembly and other necessary parts have been installed onto the robot vacuum and the clean water tank has been added water.
- Select the vacuuming and mopping mode in the app, and use the app or press the button  on the robot vacuum to make it start from the station. Then the robot vacuum will plan the optimal cleaning route and perform the cleaning task based on the created map.



Notes:

- The robot vacuum will moisten the mop pads before starting, please wait with patience.
- Before starting, ensure the omni station is connected to power and the robot vacuum is connected to the omni station.
- To ensure that the robot vacuum can return to the omni station successfully after completing vacuuming and mopping, it is recommended to make the robot vacuum start from the omni station. Do not move the omni station, the clean water tank, the dirty water tank, or the washboard during cleaning.
- The omni station supports the function of mop pad washing with hot water, you can enable it in the app. When enabled, do not touch the water outlet above the washboard to avoid scalds.

Automatically return to clean mop pads midway

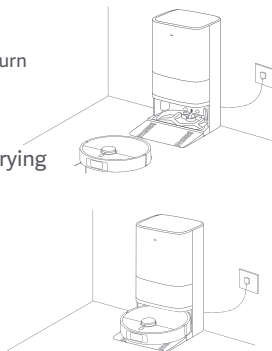
During cleaning, the robot vacuum may automatically return to the omni station to wash the mop pads after it cleans certain squares of area. Once the mop pads have been washed, the robot vacuum will resume its cleaning task.

Auto dust emptying & mop pad cleaning and air-drying

When the robot vacuum has completed its cleaning task and returned to the omni station to charge, the omni station will automatically start emptying dust and then clean and air-dry the mop pads.

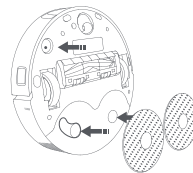
Clean the dirty water tank

After the mop pads have been cleaned and air-dried, please clean the dirty water tank in time to prevent odors.



Vacuuming

Select the vacuuming mode in the app, then use the app or press the button on the robot vacuum to start cleaning, and the robot vacuum will lift the mop assembly and start from the omni station to vacuum. Once it finishes vacuuming, it will return to the omni station to automatically empty the dust compartment.



Notes: If the mop assembly is not installed, the robot vacuum will automatically perform the vacuuming after starting.

Mopping

Before starting, ensure the mop assembly and other necessary parts have been installed onto the robot vacuum and the clean water tank has been added water. Select the mopping mode in the app, and use the app or press the button  on the robot vacuum to start cleaning. Then the robot vacuum will automatically moisten the mop pads first and leave the omni station to start mopping. Once it finishes mopping, it will return to the omni station to wash and air-dry the mop pads.

Vacuuming before Mopping

Before starting, ensure the mop assembly has been installed onto the robot vacuum and the clean water tank has been added water. Select the vacuuming before mopping mode in the app, and use the app or press the button  on the robot vacuum to start the cleaning task, then the robot vacuum will lift the mop assembly to vacuum. Once it finishes vacuuming, it will return to the omni station to automatically empty the dust and moisten the mop pads, then it will lower the mop assembly to start mopping.

Care & Maintenance

Parts

To keep the robot vacuum in good condition, it is recommended to refer to the following table for routine maintenance.

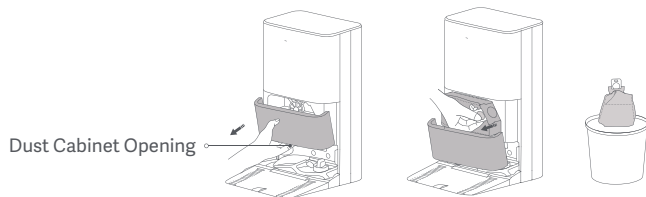
Parts	Cleaning Frequency	Replacement Frequency
Dust Compartment	Clean as required	/
Filter	Clean every two weeks	3-6 months
Clean Water Tank	Clean every two weeks	/
Dirty Water Tank	Recommended to clean after each use	
Washboard	Clean every 1-2 weeks	
Brush	Clean every two weeks	6-12 months
Side Brush	Clean every two weeks	3-6 months
Mop Pad	/	1-3 months
Caster Wheel	Clean every month	/
LDS Laser Sensor		
Edge Sensor		
Line Laser Sensor		
Cliff Sensor		
Robot Vacuum's Charging Contacts		
Bumper	Depending on actual use	/
Auto-empty Vents of Robot Vacuum		
Bottom of the Robot Vacuum		
Omni Station		
Omni Station's Charging Contacts		
Omni Station's Signaling Area		
Disposable Bag	/	About every 2.5 months depending on actual use

Notes:

- The replacement frequency is for reference only. If a part is damaged, it should be replaced promptly to ensure efficient cleaning.
- To move or ship the robot vacuum, please empty the clean and dirty water tanks to avoid the robot vacuum getting damaged in transit.

Replacing the Disposable Bag

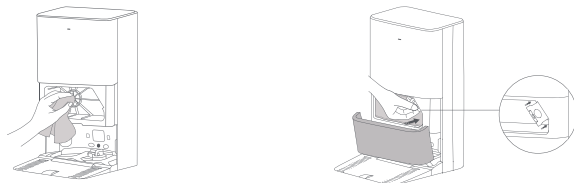
1. When the disposable bag is full, pull the cover out from the dust cabinet opening. Remove the disposable bag using the handle, and discard it.



Note: Pull the handle of the disposable bag to seal it to prevent the dust and debris from getting out.

2. Use a dry cloth to wipe away any dirt from the filter.

3. Install a new disposable bag as illustrated and insert the handle of the bag into the slot.

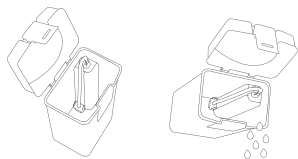


4. Put the dust cabinet cover back, and it is properly installed when you hear a "click".

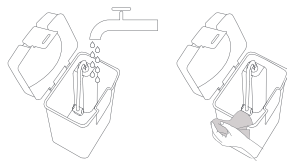


Cleaning the Clean & Dirty Water Tanks

1. Remove both the clean and dirty water tanks, open their covers, and pour out the water.



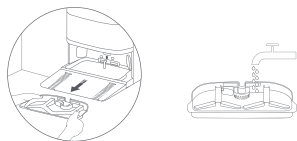
2. Use clean water to completely wash the tanks, then wipe the outside of the tanks dry before reinserting them into the omni station.



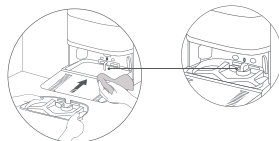
Note: Both the floater in the clean water tank and the float ball in the dirty water tank are movable parts. Do not apply too much force when cleaning them to avoid damaging them.

Cleaning the Washboard and Washboard Base

1. Remove the washboard, and clean it with a brush using the tap water.



2. Wipe the washboard base with a dry cloth, and reinstall the washboard to the omni station. Make sure the water pipe is inside the groove of the washboard; otherwise, it may affect normal use.

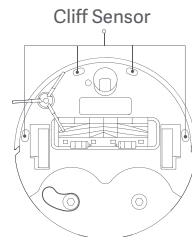
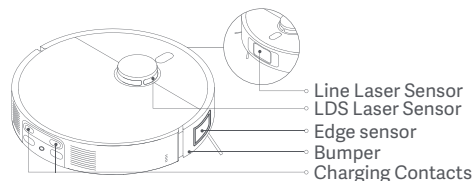


Note: Do not tilt the omni station during daily use or cleaning. If water collects in the washboard base, wipe it dry with a cloth.

Cleaning Sensors and Charging Contacts

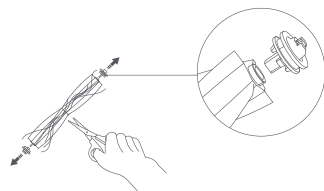
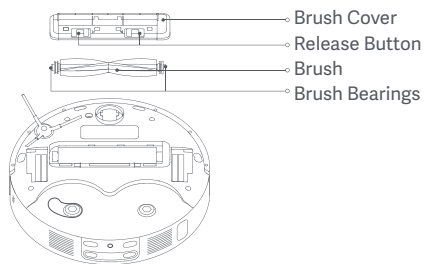
Use a soft cloth to clean all sensors and charging contacts in the robot vacuum:

- The cliff sensors on the bottom of the robot vacuum.
- The charging contacts on the back of the robot vacuum.
- The LDS laser sensor on the top of the robot vacuum.
- The bumper and the line laser sensor on the front of the robot vacuum.



Cleaning the Brush

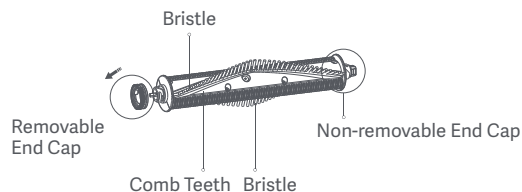
- Flip the robot vacuum over and pinch the clips to remove the brush cover. Lift the brush out, remove the bearings on both ends, and clean the brush's axle.
- Use scissors to cut any hair tangled around the brush, and remove any debris.
- Reinstall the brush bearing, brush and brush cover, and clip them in place.



CAUTION: If too much hair is tangled in the brush, or if the hair is tightly tangled, do not forcibly pull on it, as this could damage the brush.

Cleaning the Automatic Hair-cutting Brush

1. Remove the brush cover and the automatic hair-cutting brush.
2. Take out the removable end cap.
3. Clean the two ends of the brush and gaps of the comb teeth with proper tools.
4. Put back the removable end cap, and then reinstall the automatic hair-cutting brush and the brush cover. Make sure they are firmly secured.



Notes:

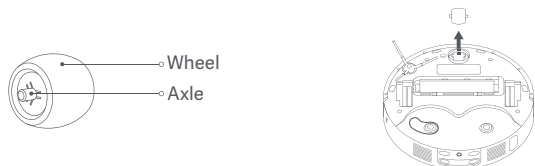
- Do not clean the brush bearing with water.
- If the brush is severely tangled with hairs, check whether the dust compartment and the disposable bag are full. If yes, empty the dust compartment and replace the disposable bag in a timely manner to ensure normal auto-empty function.

Cleaning the Side Brush

1. Turn the robot vacuum over, pull out the side brush upwards, and clean it.
2. Reinstall the side brush into the robot vacuum.

Cleaning the Caster Wheel

1. Flip the robot vacuum over and pull out the caster wheel.
2. Remove hair, dirt, and other debris from the wheel and axle.
3. Reinsert the caster wheel and press it firmly back into place.

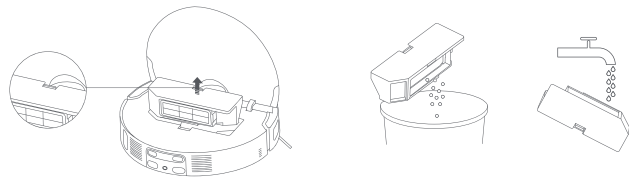


Notes:

- If needed, you can use a tool such as a small screwdriver to gently pry out the axle from the caster wheel, and clean it.
- The wheel can be cleaned with water and reinstalled after drying.

Cleaning the Dust Compartment and Filter

1. Press and hold the dust compartment release button to take out the dust compartment, remove the filter from the filter clip, and empty the dust compartment. You can rinse the dust compartment if needed.

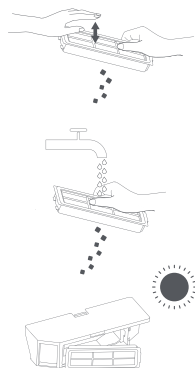


2. Gently tap the filter frame to remove dirt, or clean the filter with tap water.

Notes:

- Do not attempt to clean the filter with a hard object, such as a brush or your fingers.
- Frequent rinse is not recommended, otherwise the filter may be damaged.
- Only use clean water to clean the dust compartment and filter. Do not use detergent.

3. Fully dry the dust compartment and filter before reinstalling them.



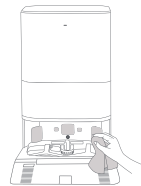
Replacing the Mop Pad

Remove the mop pad from the mop pad holder, and replace it with a new one.



Cleaning the Omni Station

Clean the charging contacts, the auto-empty vents, and the signaling area of the omni station with a soft, dry cloth.



Battery Maintenance

The robot vacuum contains a high-performance lithium-ion battery pack. Please ensure that it remains well-charged during daily use to maintain optimal battery performance.

Note: If the robot vacuum is not used for an extended period, turn it off and put it away. To prevent damage from over-discharging, the robot vacuum should be recharged at least once every three months.

Specifications

Robot Vacuum

Name	Robotic Vacuum Cleaner
Model	D109GL
Item Dimensions	Φ350 × 97 mm
Li-ion battery	4800 mAh (Rated Capacity) 5200 mAh (Nominal Capacity)
Charging Time	Approx. 6.5 hours
Compatible with	Android 9.0 & iOS 12.0 or above
Wireless Connectivity	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Bluetooth 4.2
Rated Voltage	14.4 V ---
Charging Voltage	19.6 V ---
Rated Power	55 W
Operation Frequency	2400–2483.5 MHz
Maximum Output Power	< 20 dBm

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

Omni Station

Model	D109-JZEU
Item Dimensions	563 × 420 × 340 mm
Rated Input	220–240 V ~ 50/60 Hz
Rated Output	19.6 V --- 1.2 A
Power (during dust emptying)	1000 W
Power (during hot water cleaning)	1630 W
Power (during air-drying + charging)	80 W
Power Consumption	Standby mode: ≤ 0.5 W
Time to Enter the Condition	Standby mode: ≤ 20 min

WEEE Disposal and Recycling Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

For further information, please go to www.mi.com
Manufacturer: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Address: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
Made in China



使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

使用限制

- 本產品僅用於家居環境的地板清潔。請勿於戶外、非地面表面、商業環境或工業環境中使用本產品。
- 8 歲及以上兒童，以及上述生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士可以在接受有關安全使用本裝置的監督和指導，並理解本裝置所含風險的情況下使用本裝置。兒童不得將本裝置當作玩具使用。兒童不得在無人監督的情況下清潔本裝置及為其進行用戶維護。
- 本裝置不適合生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士（包括兒童在內）使用，除非其安全負責人向其提供有關使用本裝置的監督或指導。
- 請務必監管兒童，確保兒童無法玩弄該裝置。
- 如電線套裝受損，必須使用由製造商或其服務代理商提供的特殊電線套裝進行更換。
- 本產品的電池僅可由專業人士更換。
- 掃拖機器人運作期間，請確保兒童及寵物與掃拖機器人保持安全距離。
- 請勿在沒有保護屏障兼高於地面的區域，使用掃拖機器人。
- 請勿倒立放置掃拖機器人。請勿將掃拖機器人的 LDS 雷射感應器蓋、機蓋或保險桿用作把手，然後移動掃拖機器人。
- 掃拖機器人於戶外、浴室或水池附近時，請勿安裝、使用或充電。
- 如本裝置輾過電源線，可能發生危險。
- 請移走地面上的易碎或細小物品，以免掃拖機器人碰撞或損壞這些物品。
- 無論掃拖機器人是處於靜止狀態或是移動狀態，請勿將兒童、寵物或任何物件放置於機器人上方。
- 切勿讓頭髮、手指和其他身體部位觸及掃拖機器人的吸塵口。
- 切勿使用掃拖機器人清掃任何正在燃燒的物體。
- 切勿使用掃拖機器人吸入硬物或尖銳物。

-
- 清潔或保養裝置前，必須先從插座拔下插頭。
 - 請勿用濕布擦拭（或以任何液體沖洗）掃拖機器人或多功能基站。清潔可清洗零件後，請完全晾乾及重新安裝零件，然後使用。
 - 運送掃拖機器人時，請確保掃拖機器人已關機，並盡可能將機器人放在原有包裝內。
 - 請遵照本使用說明書的指示，使用本產品。如不當使用本產品而導致任何損失或損害，一律由用戶承擔責任。
 - 環境溫度高於 40°C 或低於 0°C 或地面上有液體或黏性物質時，請勿使用掃拖機器人。

電池與充電

警告：

- 請勿使用任何第三方電池、電線套裝或多功能基站。本掃拖機器人僅可配搭 D109-JZEU 多功能基站使用。
- 請勿對非充電電池充電。
- 使用者毋須採取任何動作，將多功能基站在 50 Hz 至 60 Hz 之間切換，本產品可以自動適應 50 Hz 至 60 Hz。
- 請勿嘗試自行拆卸、維修或改裝電池或多功能基站。
- 請勿將多功能基站靠近熱源。
- 請勿用濕布或濕手，擦拭或清潔多功能基站的充電接觸點。
- 請勿將裝置或電池，暴露於高溫環境。
- 請注意電池供電裝置或電池的接頭，因金屬物體而導致短路的風險。
- 若長時間不使用掃拖機器人，請充滿電，關閉電源，然後存放在乾燥陰涼的地方。最少每 3 個月重新充電掃拖機器人一次，以免電池過度放電。
- 取出電池時，請勿損壞電池，以免短路或液體外漏。若電池出現液體外漏，請勿讓液體接觸到皮膚或衣物，立即使用乾布擦拭。然後，將電池送至適當回收處理機構或指定的售後服務團隊，進行適當處置。

-
- 鋰離子電池組內，裝着對環境有害的物質。在棄置掃拖機器人之前，請先拆卸電池組，然後再根據產品使用國家或地區的當地法律與法規棄置或回收。
 - 拆卸產品的電池時，最好用盡電池的電量，並確保產品已中斷電源連接。
1. 扭鬆底部的螺絲，然後取下蓋。
 2. 拔除電池連接埠，然後取出電池。請勿損壞電池盒，以免任何受傷風險。
 3. 將電池送往專業回收機構。
 - 裝置報廢前，須先從本裝置取出電池。
 - 從本裝置取出電池前，務必先中斷電源。
 - 必須安全棄置電池。



本產品僅限室內使用。



使用前，請細閱「使用說明」。

雷射安全資訊

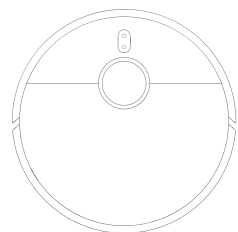
本產品中的雷射感應器，符合 IEC 60825-1: 2014 和第 1 類雷射產品 EN 60825-1:2014/A11:2021 標準。使用期間，請避免直接眼睛接觸。

第 1 類雷射產品

消費型雷射產品

EN 50689:2021

產品介紹



掃拖機器人

提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

預先安裝配件



主刷



刷蓋



集塵盒



濾網（預先安裝於集塵盒內）

其他配件



邊刷



電線套裝



自動剪毛刷



集塵袋
(預先安裝於多功能基站内)



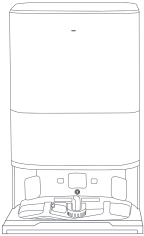
拖布架 × 2



拖布 × 2
(預先安裝於拖布架上)

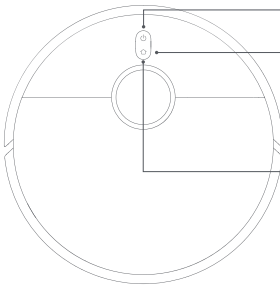


拖布板底座
延長器



多功能基站（附預先安裝的集塵袋、淨水箱、污水箱和拖布板）

掃拖機器人



長按 3 秒，開機或關機
開啟期間，按下便開始清潔或暫停

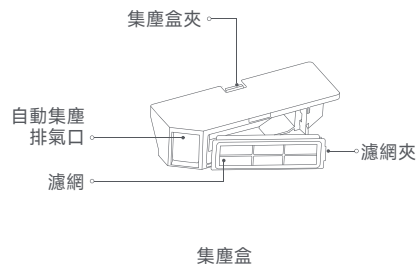
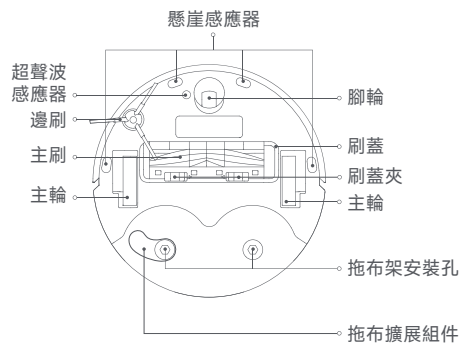
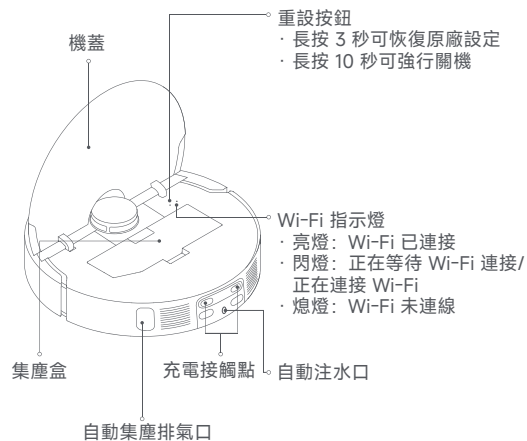
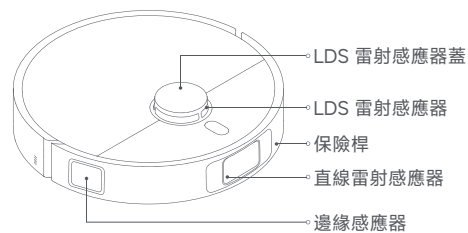


運作期間，按下便暫停
暫停期間，按下便將掃拖機器人返回多功能基站和充電
返回多功能基站期間，按下便停止
長按 3 秒，啟用或停用兒童鎖

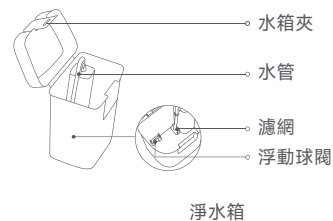
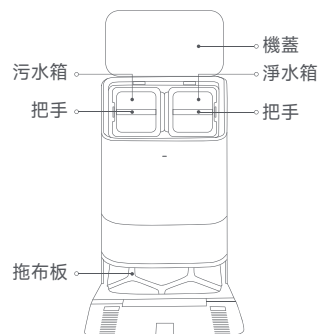
指示燈

白色：正在清潔/完成清掃/充滿電量
白色閃爍：正在返回充電/調整位置/更新軟體
白色驟變：正在充電
橙色：Wi-Fi 連接中斷
橙色閃爍：錯誤/等待連接/正在連接 Wi-Fi

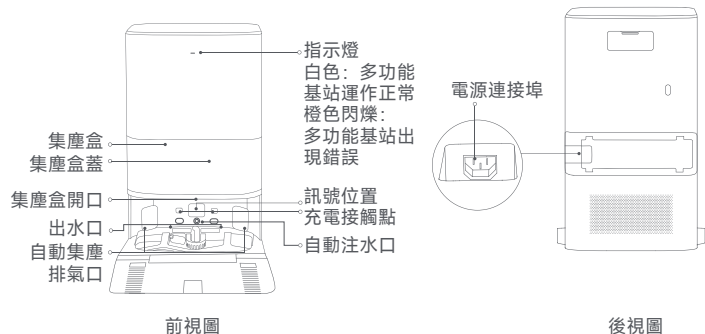
掃拖機器人



多功能基站

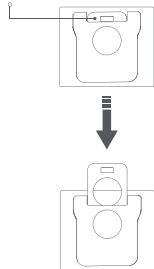


多功能基站



集塵袋

集塵袋把手

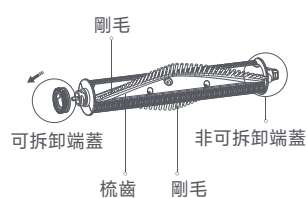


拖把組件

拖布附著位置



自動剪毛刷

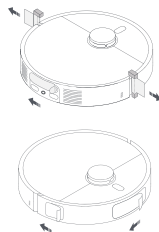


提示：出廠時，多功能基站已預先安裝集塵袋。 提示：可用毛刷替代。

安裝

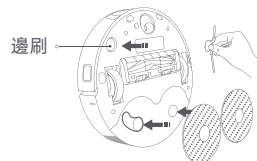
取下保護罩

使用掃拖機器人前，從兩邊取下保護條 1 和 2，以及保護膜 3、4 及 5。



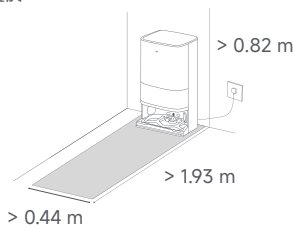
安裝邊刷及拖把組件

依照圖示，分別安裝邊刷及拖把組件。聽到「咔嗒」一聲時，即安裝妥當。



放置多功能基站

- 請於平坦兼堅硬的地面上（例如木地板或瓷磚地板），靠牆放置多功能基站。
- 確保預留高度超過 0.82 米、長度超過 1.93 米，以及寬度超過 0.44 米的空間。確定將多功能基站放置於 Wi-Fi 訊號良好的區域，並靠近電源插座。



安裝拖布底座延長器

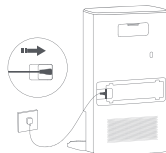
- 沿圖示方向，在多功能基站安裝拖布底座延長器。
- 確保拖布底座延長器與多功能基站的底部對齊，底部平穩。



連接電源

將多功能基站放置在適當的地方，將電線套裝連接多功能基站，並將電線套裝插入電源插座。

提示：將電線套裝的接頭牢固插入多功能基站的電源連接埠，直至指示燈轉為長亮白色。



放置掃拖機器人

- 使用前，長按掃拖機器人的  按鈕 3 秒以將其開啟。
- 啟動掃拖機器人後，放置於多功能基站的拖布底座延長器上，確保掃拖機器人和多功能基站的充電接觸點完全對齊。
- 當聽到開始充電的話音提示時，即表示掃拖機器人已成功連接至多功能基站。

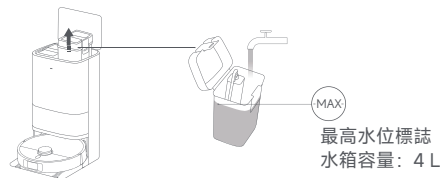


提示：

- 首次使用前，建議將掃拖機器人充滿電。
- 若掃拖機器人因電池電量過低而無法啟動，可手動將掃拖機器人放在多功能基站充電一段時間。
- 掃拖機器人正在充電時，便會自動開機和無法關機。

使用

向淨水箱加水



提示：

- 請勿向水箱注入熱水，因這可能會引致水箱變形。
- 除潔淨水外，請勿注入清潔劑等任何物質，以免損壞掃拖機器人。

連接米家 App

本產品已連接米家，可透過米家 App 操控，並與其他產品互聯互通。

掃描 QR Code，下載並安裝米家 App，已安裝米家 App 的用戶將直接進入裝置連接頁面。或在 Google Play 商店及 Apple App Store 搜尋「米家」，下載並安裝米家 App。



1F09FB68

打開米家 App 首頁，在頁面右上角點擊「」，根據 App 提示方式新增裝置。

提示：

- 掃拖機器人已連接米家 App，並支援 Android 9.0 及 iOS 12.0 或更高版本。
- 僅支援 2.4 GHz Wi-Fi 網路。
- 由於米家 App 的升級與更新，實際操作可能與本產品描述略有差異，請按照目前最新米家 App 版本指引進行操作。
- 掃拖機器人成功連接米家 App 後，便表示連接網絡成功。可重設 Wi-Fi，中斷網絡連線。

正在重設 Wi-Fi

若路由重設、忘記密碼或其他原因，而引致掃拖機器人無法連線至網絡，請執行以下步驟：

1. 打開掃拖機器人機蓋，即可看見 Wi-Fi 指示燈。
2. 同時按住  和  按鈕 7 秒鐘，直至聽到表示掃拖機器人正在等待網絡配置的話音提示。
3. 當 Wi-Fi 指示燈閃爍時，表示 Wi-Fi 連線已成功重設。

開機/關機

- 長按  按鈕 3 秒，啟動掃拖機器人。掃拖機器人指示燈亮燈時，即掃拖機器人進入待機模式。
- 當掃拖機器人暫停及非充電時，長按  按鈕 3 秒來關機。

提示：掃拖機器人正在充電時，便會自動開機和無法關機。

快速建立路線圖

- 首次配置網絡後，遵照應用程式中的指示以快速建立路線圖，因而掃拖機器人即可在無需清潔的情況下開始繪製路線圖。
- 當掃拖機器人返回多功能基站時，繪製路線圖過程將完成，同時路線圖將自動保存。

提示：

- 確保掃拖機器人已完全充電，然後從多功能基站啟動。
- 在繪製路線圖之前，先移除地面上的物品，打開房間的門，並封閉不適合掃拖機器人進入的區域。
- 在繪製過程中，不要尾隨、移動或打斷掃拖機器人，也不要移動多功能基站。
- 繪製完成後，在不適合掃拖機器人進入的區域設定虛擬牆或限制區域，例如有可能卡住或刮傷的區域。
- 在鋪設長毛或流蘇地毯的區域，設定虛擬牆或限制區域，防止掃拖機器人遭到纏繞。
- 設定虛擬牆或限制區域，在拖地前將鋪有地毯的區域排除在外，以防止地毯弄濕。

正在暫停

掃拖機器人正在運作時，按下任何按鈕以暫停。

提示：暫停時切勿舉起或移動掃拖機器人。否則，掃拖機器人可能出現導航錯誤。掃拖機器人會因為導航錯誤，而無法返回多功能基站或遺失路線圖。

睡眠模式

暫停 10 分鐘後，掃拖機器人將自動進入睡眠模式，同時指示燈熄滅。要喚醒掃拖機器人，請按下掃拖機器人的任何按鈕。

提示：掃拖機器人在睡眠模式下運作 12 小時後將自動關閉。

恢復清潔

若掃拖機器人在開始執行清潔任務時電量過低，則會自動返回多功能基站充電。掃拖機器人適當充電後，將從中止的地方恢復清潔。

兒童鎖設定

如欲啟用或停用兒童鎖，長按掃拖機器人上的按鈕  3 秒。

提示：啟用兒童鎖功能後，掃拖機器人上的按鈕將無法運作。然而，可透過 App 控制掃拖機器人。

清空集塵盒

當掃拖機器人在完成吸塵和拖地任務、先吸後拖任務或吸塵任務後，而自動返回多功能基站充電時，多功能基站便自動開始清空集塵盒。

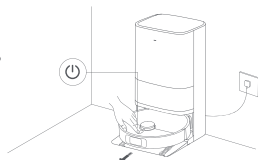
提示：

- 當掃拖機器人中途返回多功能基站清潔拖布時，多功能基站不會自動清空集塵盒。
- 若在應用程式中停用自動清空灰塵功能，多功能基站不會自動清空集塵盒。
- 若在應用程式中更改自動集塵頻率，多功能基站將按照設定頻率清空灰塵。

吸塵及拖地

開始清潔

- 啟動前，請確定已安裝拖把組件和其他必要零件至掃拖機器人內，並已注水至淨水箱。
- 在應用程式中選擇吸塵和拖地模式，然後使用應用程式或按下掃拖機器人上 (⏻) 按鈕，讓其從工作站開始工作。然後，掃拖機器人會根據已建立路線圖，規劃最佳清潔路線，並執行清潔任務。

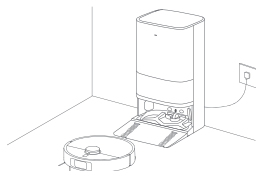


提示：

- 啟動前，掃拖機器人會浸濕拖布，請耐心等待。
- 啟動前，保證多功能基站已連接電源，掃拖機器人已連接至多功能基站。
- 為了確保掃拖機器人完成吸塵及拖地後，順利返回多功能基站，建議從多功能基站啟動掃拖機器人。清潔期間，請勿移動多功能基站、淨水箱、污水箱或拖布板。
- 多功能基站支援熱水清洗拖布功能，可於應用程式啟用此功能。啟用時，請勿觸摸拖布板上方的出水口，以免燙傷。

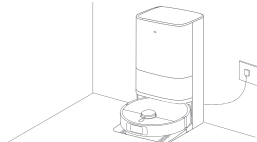
中途自動返回清洗拖布

清潔期間，掃拖機器人可能清潔數平方呎範圍後，自動返回多功能基站和清洗拖布。拖布清洗完畢後，掃拖機器人將繼續執行清潔任務。



自動清空集塵盒，然後清潔和烘乾拖布

掃拖機器人完成清潔任務和返回多功能基站充電時，多功能基站便自動開始清空集塵盒，然後清洗及風乾拖布。

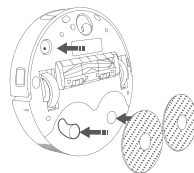


清潔污水箱

拖布清潔及風乾後，請及早清潔污水箱，以免產生異味。

吸塵

在應用程式中選擇吸塵模式，然後利用應用程式或按下掃拖機器人的按鈕，開始清潔。掃拖機器人便會抬起拖把組件，並從多功能基站開始吸塵。掃拖機器人完成吸塵後，將返回多功能基站，自動清空集塵盒。



提示：若未安裝拖把組件，掃拖機器人啟動後，便自動執行吸塵任務。

拖地

啟動前，請確定已安裝拖把組件和其他必要零件至掃拖機器人內，並已注水至淨水箱。於應用程式選擇拖地模式，並利用應用程式或按下掃拖機器人的 (⏻) 按鈕，開始清潔。然後，掃拖機器人先自動浸濕拖布，並離開多功能基站和開始拖地。拖地完成後，掃拖機器人便返回多功能基站，清洗和風乾拖布。

先吸後拖

啟動前，請確定已經將拖把組件安裝到掃拖機器人，以及淨水箱已經加水。在應用程式中選擇先吸後拖模式，然後使用應用程式或按下掃拖機器人上的 (⏻) 按鈕，掃拖機器人將開始清潔任務。然後，掃拖機器人將抬起拖把組件，開始吸塵。掃拖機器人完成吸塵後，將返回多功能基站，自動清空集塵盒和浸濕拖布。然後，掃拖機器人將降低拖布，開始拖地。

日常維護

零件

為使掃拖機器人保持良好狀態，建議進行日常維護時參考下表。

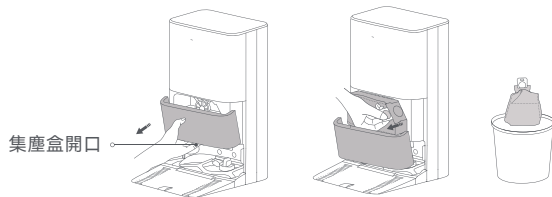
零件	清潔頻率	更換頻率
集塵盒	按需清潔	/
濾網	每兩週清潔一次	3 至 6 個月
淨水箱	每兩週清潔一次	/
污水箱	建議每次使用後清潔	
拖布板	每 1 至 2 週清潔一次	
主刷	每兩週清潔一次	6 至 12 個月
邊刷	每兩週清潔一次	3 至 6 個月
拖布	/	1 至 3 個月
腳輪	每月清潔一次	/
LDS 雷射感應器		
邊緣感應器		
直線雷射感應器		
懸崖感應器		
掃拖機器人的充電接觸點	因實際使用而異	/
保險桿		
掃拖機器人的自動集塵排氣口		
掃拖機器人的底部		
多功能基站		
多功能基站的充電接觸點		
多功能基站的訊號位置		
集塵袋	/	根據實際使用情況， 約每 2.5 個月更換一次

提示：

- 更換頻率僅供參考。若零件損壞，應及時更換，確保清潔效率。
- 移動或運送掃拖機器人時，請清空淨水箱及污水箱，以免掃拖機器人在運送過程中損壞。

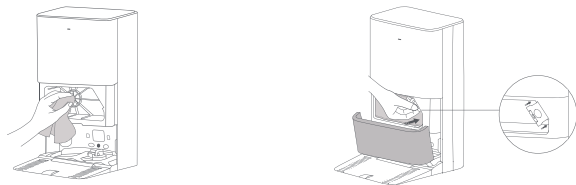
更換集塵袋

- 集塵袋裝滿後，從集塵盒開口拉出集塵盒蓋。使用把手將集塵袋取下，並將其棄置。



提示：拉動集塵袋的把手將其密封，以防止灰塵和碎屑溢出。

- 用乾布擦去濾網上的污垢。
- 依照圖示，安裝一個全新集塵袋，並將集塵袋把手插入插槽。

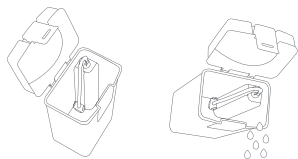


- 將集塵盒蓋放回原處，聽到「咔嗒」一聲後，集塵盒即安裝妥當。

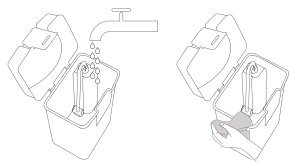


清潔淨水箱及污水箱

1. 取出淨水箱及污水箱，打開箱蓋，然後倒掉箱內的水。



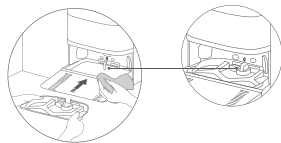
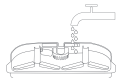
2. 使用潔淨水徹底清洗水箱，然後擦乾水箱外部，最後重新安裝至多功能基站。



提示：淨水箱和污水箱內的浮動球閥，均為可活動零件。清潔時切勿用力過度，以免損壞。

清潔拖布板底座和拖布板底座

1. 取下拖布板，用刷沾上自來水清洗。



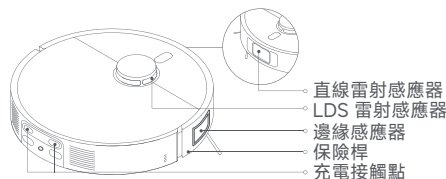
2. 利用乾布擦拭拖布板底座，然後將拖布板重新安裝至多功能基站。務必將水管放置在拖布板的凹槽內，否則可能影響正常使用。

提示：在日常使用或清潔過程中，請勿將多功能基站傾斜。若拖布板底座出現積水，請用布擦乾。

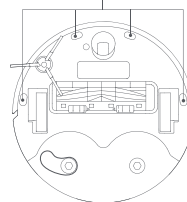
清潔感應器和充電接觸點

使用軟布清潔掃拖機器人的所有感應器和充電接觸點：

- 掃拖機器人底部的懸崖感應器。
- 掃拖機器人背部的充電接觸點。
- 掃拖機器人頂部的 LDS 雷射感應器。
- 掃拖機器人正面的保險桿和直線雷射感應器。

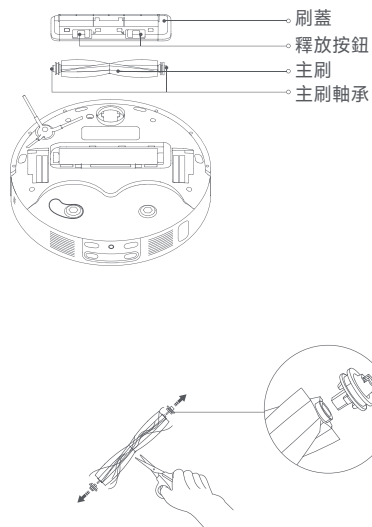


懸崖感應器



清潔主刷

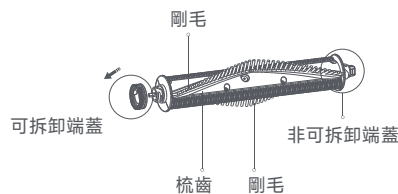
- 翻轉掃拖機器人，然後捏住夾子，取下刷蓋。提起主刷，取出兩端軸承，然後清潔主刷軸。
- 利用剪刀剪去纏繞主刷周圍的毛髮，然後清除碎屑。
- 重新安裝主刷軸承、主刷和刷蓋，然後夾穩這些元件。



注意：若刷有過多毛髮纏繞，或毛髮纏繞極為緊實，請勿強行拉扯，否則會損壞刷。

清潔自動剪毛刷

1. 取下刷蓋和自動剪毛刷。
2. 取出可拆卸端蓋。
3. 利用適當工具，清潔刷子兩端和梳齒縫隙。
4. 放回可拆卸刷蓋，然後重新安裝自動剪毛刷和刷蓋。確定它們均穩妥固定。



提示：

- 請勿以水清洗此刷軸承。
- 如果刷上嚴重纏結毛髮，請檢查集塵盒和集塵袋是否已滿。如是，請及時清空集塵盒和更換集塵袋，確保自動清空功能正常。

清潔邊刷

1. 翻轉掃拖機器人，向上拉出邊刷，然後清潔邊刷。
2. 重新安裝邊刷至掃拖機器人內。

清潔腳輪

1. 將掃拖機器人翻轉，拉出腳輪。
2. 清除輪和輪軸上的毛髮、灰塵和其他碎屑。
3. 重新插入腳輪，然後用力按回原位。

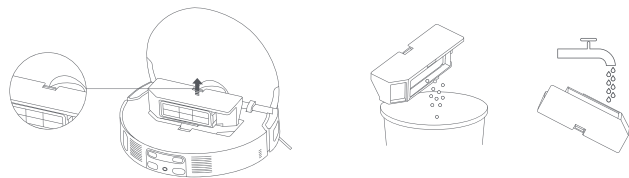


提示：

- 如有需要，可使用小型螺絲批等工具輕力撬出腳輪的輪軸，然後將其清潔。
- 輪可以用水清潔，並在晾乾後重新安裝。

清潔集塵盒和濾網

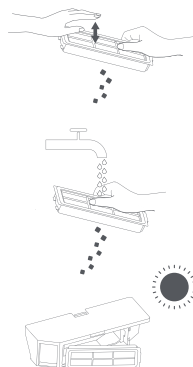
1. 長按集塵盒釋放按鈕取出集塵盒，從過濾網夾中取出過濾網，然後清空集塵盒。可在需要時沖洗集塵盒。



2. 輕輕觸碰濾網架，去除灰塵。或者，以自來水沖洗濾網。

提示：

- 請勿嘗試利用堅硬物品（例如毛刷或手指），清潔濾網。
- 不建議頻密沖洗，否則可能損壞濾網。
- 僅可使用潔淨水清潔集塵盒和濾網。請勿使用清潔劑。



3. 在重新安裝前，請完全擦乾集塵盒和濾網。

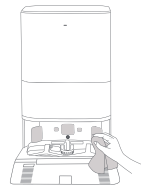
更換拖布

從拖布架上取下拖布，並更換新的拖布。



清潔多功能基站

用柔軟的乾布清潔充電接觸點、自動集塵排氣口和多功能基站的訊號位置。



電池保養

掃拖機器人內有高效能鋰離子電池。請務必在日常使用過程中保持充足電量，以維持最佳電池效能。

提示：若掃拖機器人長時間不使用，請將其關閉並收好。為防止過度放電造成損壞，掃拖機器人應至少每三個月充電一次。

基本規格

掃拖機器人

產品名稱	掃拖機器人
產品型號	D109GL
產品尺寸	Φ350 × 97 mm
鋰離子電池	4800 mAh（額定容量） 5200 mAh（標稱容量）
充電時間	大約 6.5 小時
支援系統	Android 9.0 或 iOS 12.0 及以上版本
無線連接	Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n 2.4 GHz, Bluetooth 4.2
額定電壓	14.4 V ---
充電電壓	19.6 V ---
額定功率	55 W
運作頻率	2400~2483.5 MHz
最大輸出功率	< 20 dBm

在正常使用條件下，本設備的天線與消費者的身體之間應保持至少 20 cm 的距離。

多功能基站

產品型號	D109-JZEU
產品尺寸	563 × 420 × 340 mm
額定輸入	220~240 V ~ 50/60 Hz
額定輸出	19.6 V ---1.2 A
功率（清空集塵盒期間）	1000 W
功率（熱水清潔期間）	1630 W
功率（烘乾及充電期間）	80 W
耗電量	待機模式：≤ 0.5 W
進入狀態時間	待機模式：≤ 20 分鐘

WEEE 處置與回收資訊



所有標有此符號的產品均屬於廢電器電子產品（2012/19/EU 指令中所指的 WEEE），不得與未分類的家居廢物一同處理。您應改為將該等廢棄裝置交至政府或當局部門所指定的廢電器電子產品收集站以供回收，從而保護人類健康和環境。正確的處置及回收方式有助防止此類廢棄裝置對環境及人類健康造成潛在的負面影響。如欲進一步了解此等收集站的位置及相關條款及細則，請與安裝人員或當局部門聯絡。

本產品的相關訊息請查詢銷售網址：www.mi.com
製造商：小米通訊技術有限公司
製造商地址：北京市海淀區西二旗中路 33 號院 6 號樓 9 樓 019 號，郵遞區號 100085
中國製造



اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

قيود الاستخدام

- هذا المنتج مخصص لتنظيف الأرضية في المنزل فقط. يحظر استخدامه في الخارج، أو على أسطح غير الأرضيات، أو في مكان تجاري أو صناعي.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. احرص على عدم عبث الأطفال بالجهاز. ينبغي أن لا تتم عملية التنظيف أو الصيانة بواسطة المستخدم عن طريق الأطفال إلا تحت الإشراف.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أطفال أو أشخاص يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات إلا إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بالإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- إذا تلفت مجموعة السلك، فيجب استبدالها بمجموعة سلك خاصة من الجهة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها إلا من قبل أشخاص مختصين.
- تأكد من إبقاء المكنسة الكهربائية الروبوت على بُعد مسافة آمنة من الأطفال والحيوانات الأليفة في أثناء تشغيلها.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت في منطقة معلقة فوق مستوى الأرض دون حاجز واقٍ.
- لا تقلب المكنسة الكهربائية الروبوت رأساً على عقب. لا تحرك المكنسة الكهربائية الروبوت باستخدام غطاء مستشعر الليزر LDS أو غطائها أو المصد الملحق بها كمقبض.
- لا تقم بتثبيت المكنسة الكهربائية الروبوت هذه أو شحنها أو استخدامها في الفسحات الخارجية، أو في الحمامات، أو بالقرب من حمام سباحة.
- قد يكون هناك خطر إذا مر الجهاز فوق سلك إمداد الطاقة.
- قم بإزالة العناصر الهشة أو الصغيرة من الأرض لمنع المكنسة الكهربائية الروبوت من الاصطدام بها وتحطيمها.
- لا تضع الأطفال أو الحيوانات الأليفة أو أي شيء أعلى المكنسة الكهربائية الروبوت بغض النظر عن كونها ثابتة أو متحركة.
- أبقِ الشعر والأصابع وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحة الشفط الخاصة بالمكنسة الكهربائية الروبوت.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لتنظيف أي مواد مشتعلة.
- لا تقم بكنس الأجسام الصلبة أو الحادة.

- يجب إزالة القابس من مخرج المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- لا تمسح المكنسة الكهربائية الروبوت أو المحطة الشاملة بقطعة قماش مبللة أو تشطفهما بأي سائل. بعد تنظيف الأجزاء القابلة للغسيل، قم بتجفيف تلك الأجزاء تمامًا قبل إعادة تثبيتها واستخدامها.
- تأكد من إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية الروبوت عند نقلها ووضعها في عبوتها الأصلية إن أمكن.
- يُرجى استخدام هذا المنتج وفق التعليمات الواردة في دليل المستخدم. المستخدمون مسؤولون عن أي خسارة أو ضرر ناجم عن الاستخدام غير السليم لهذا المنتج.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت عند درجة حرارة محيطة أعلى من 40 درجة مئوية أو أقل من 0 درجة مئوية أو على أرضية عليها سوائل أو مواد لاصقة.

البطاريات والشحن

تحذير:

- لا تستخدم أي بطارية، أو مجموعة سلك، أو محطة شاملة تابعة لجهة أخرى. لا يمكن استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت إلا مع المحطة الشاملة من الطراز D109-JZEU.
- لا تشحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا حاجة إلى اتخاذ إجراء من جانب المستخدمين لتحويل المحطة الشاملة من 50 هرتز إلى 60 هرتز ويستطيع المنتج أن يتكيف بنفسه مع كل من 50 هرتز و60 هرتز.
- لا تحاول تفكيك البطارية أو المحطة الشاملة أو إصلاحهما أو تعديلهما بنفسك.
- لا تضع المحطة الشاملة بالقرب من مصدر حرارة.
- لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو يدين مبللتين لمسح أو تنظيف موصلات شحن المحطة الشاملة.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- انتبه لخطر حدوث ماس كهربائي في أطراف توصيل الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو البطارية بفعل أشياء معدنية.
- إذا كنت لن تستخدم المكنسة الكهربائية الروبوت لفترة طويلة، فقم بشحنها بالكامل، ثم أطفئها واحفظها في مكان بارد وجاف. أعد شحن المكنسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل 3 أشهر لتجنب التفريغ الزائد للبطارية.

-
- لا تلحق الضرر بالبطارية عند إزالتها لتجنب حدوث ماس كهربائي أو تسرب السوائل. وإذا سربت البطارية سائلاً، فاحذر من ملامسة السائل لبشرتك أو ملابسك، ثم امسحه على الفور بقطعة قماش جافة. ثم أرسل البطارية إلى منشأة إعادة تدوير مناسبة أو فريق خدمة ما بعد البيع المختص بالتخلص منها بصورة صحيحة.
 - تحتوي علبة بطارية أيون ليثيوم على مواد خطيرة على البيئة. قبل التخلص من المكنسة الكهربائية الروبوت، يرجى أولاً إزالة حزمة البطارية، ثم التخلص منها أو إعادة تدويرها وفقاً للقوانين واللوائح المحلية للبلد أو المنطقة التي تُستخدم فيها.
 - عند إزالة البطاريات من المنتج، يُفضل استنفاد البطاريات والتأكد من فصل الطاقة عن المنتج.
 - 1. قم بفك المسمار الموجود في الأسفل، ثم قم بإزالة الغطاء.
 - 2. افصل موصل البطارية، ثم أزل البطاريات. لا تتلف علبة البطارية لتجنب أي خطر حدوث إصابات.
 - 3. أعد البطاريات إلى مؤسسة احترافية في إعادة التدوير.
 - تجنب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
 - يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.
 - يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.



للاستخدام الداخلي فقط.



اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.

معلومات السلامة من الليزر

يتوافق مستشعر الليزر في هذا المنتج مع المعيار IEC 60825-1: 2014 ومعيار EN 60825-1:2014/A11:2021 لمنتجات الليزر الفئة 1. تجنب التواصل المباشر بالعين معه أثناء الاستخدام.

منتج ليزر من الفئة 1

منتج ليزر استهلاكي

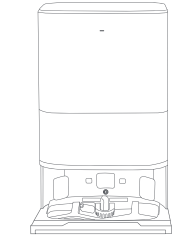
EN 50689:2021

إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي



تعلن شركة Xiaomi Communications Co., Ltd. أن نوع جهاز الراديو D109GL يتوافق مع التوجيه 2014/53/EU. النص الكامل لإعلان مطابقة الاتحاد الأوروبي متاح على عنوان الإنترنت التالي: <https://www.mi.com/global/service/support/declaration.html> للحصول على دليل إلكتروني مفصل، يُرجى الانتقال إلى www.mi.com/global/service/userguide

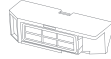
ليس للمنتج وضع استعداد أو حالة مكافئة أخرى فيما يتعلق بمتطلبات كفاءة الطاقة أو وظيفة إدارة الطاقة، ومن المرجح أن يكون استهلاك المنتج للطاقة أعلى من المنتجات الأخرى التي تلبي هذه المتطلبات الوظيفية.



المحطة الشاملة (مع كيس مخصص للاستعمال مرة واحدة، وخزان المياه النظيفة، وخزان الماء المتسخ، ولوح غسيل مثبت مسبقًا)



الفلتر (ثابت مسبقًا على حجرة الغبار)



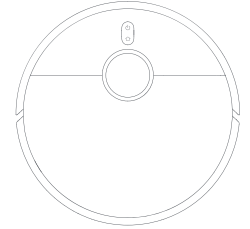
حجرة الغبار



غطاء الفرشاة



الفرشاة



المكنسة الكهربائية الروبوت

الملحقات الأخرى



موسع قاعدة لوح الغسيل



لوحة الممسحة 2 × 2 (ثابتة مسبقًا على حامل لوحة الممسحة)



حامل لوحة الممسحة 2 × 2



الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة (ثابت مسبقًا في المحطة الشاملة)



فرشاة قص الشعر التلقائية



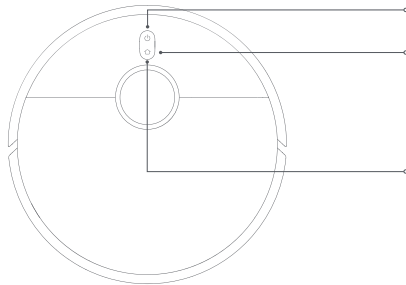
مجموعة السلك



الفرشاة الجانبية

ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج واللوازم الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

المكنسة الكهربائية الروبوت



اضغط مطولاً لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل أو إيقاف التشغيل
اضغط لبدء التنظيف أو إيقافه مؤقتاً أثناء التشغيل

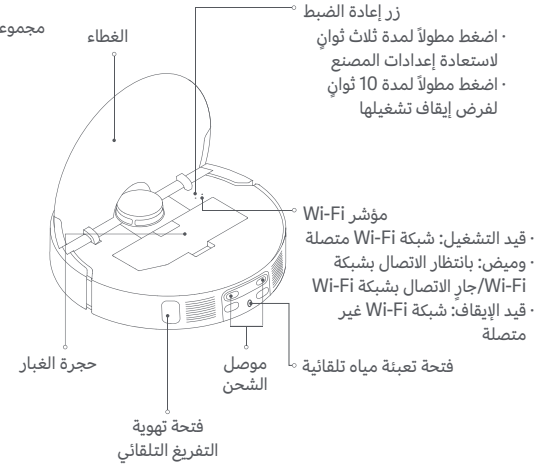
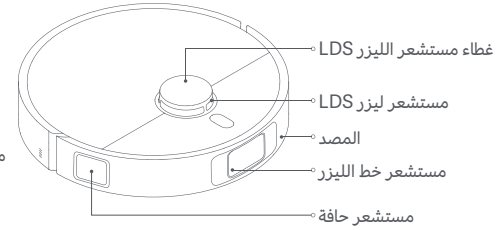
اضغط للإيقاف المؤقت أثناء التشغيل

اضغط أثناء الإيقاف المؤقت لإعادة المكنسة الكهربائية الروبوت إلى المحطة الشاملة للشحن
اضغط لإيقاف العودة إلى قاعدة الشحن أثناء العودة إلى المحطة الشاملة
اضغط مطولاً لمدة ثلاث ثوانٍ لتمكين القفل ضد عبث الأطفال أو تعطيله

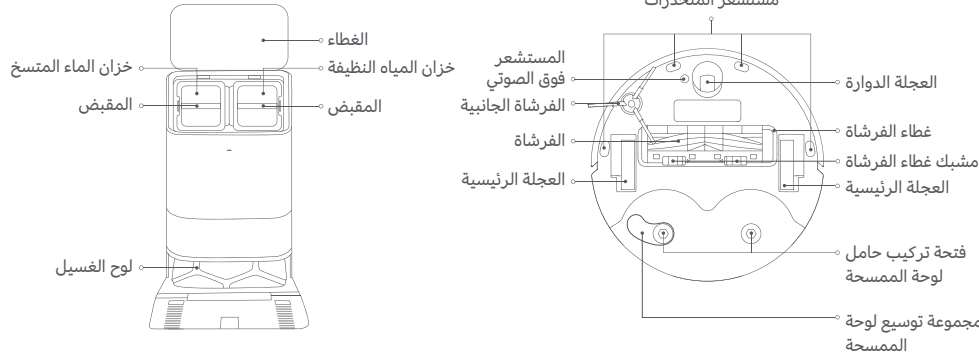
المؤشر

أبيض: اكتمل التنظيف/التطهير/تم الشحن بالكامل
وميض باللون الأبيض: العودة للشحن/إعادة الترميم/تحديث البرنامج الثابت
وميض بطيء باللون الأبيض: جاري الشحن
برتقالي: شبكة Wi-Fi غير متصلة
وميض باللون برتقالي: خطأ/بانتظار الاتصال/جاري الاتصال بشبكة Wi-Fi

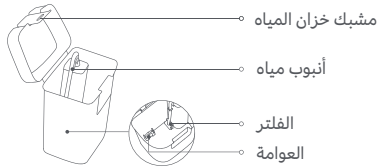
المكنسة الكهربائية الروبوت



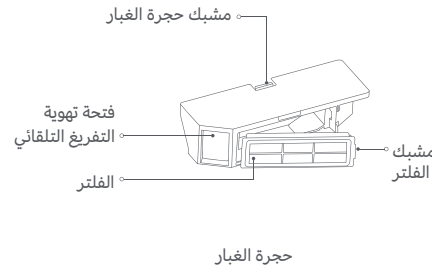
المحطة الشاملة



خزان الماء المتسخ



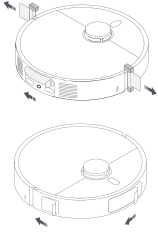
خزان المياه النظيفة



ما طريقة التثبيت

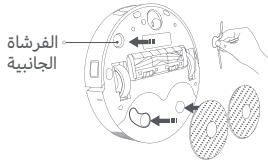
إزالة الأغشية الواقية

قبل استخدام المكنسة الكهربائية الروبوت، قم بإزالة الأغشية الواقية 1 و 2 من كلا الجانبين والأغشية الواقية 3، 4، و 5.



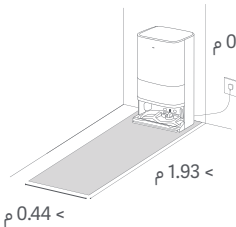
تثبيت الفرشاة الجانبية ومجموعة الممسحة

ثبت الفرشاة الجانبية ومجموعة الممسحة على التوالي كما هو موضح. ستأكد من تثبيتهما بصورة صحيحة عند سماع صوت "طققة".

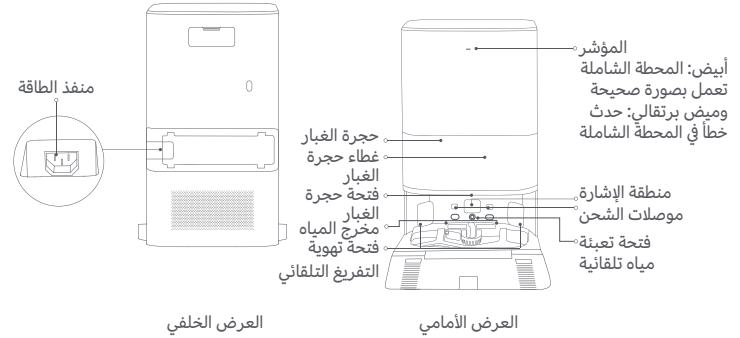


وضع المحطة الشاملة

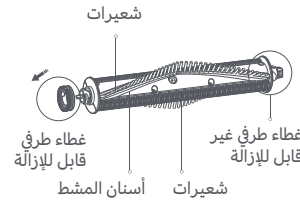
ضع المحطة الشاملة مقابل حائط على أرضية مسطحة وصلبة، مثل الأرضية الخشبية أو المبلطة.
تأكد من وجود مساحة فارغة ارتفاعها أكثر من 0.82 متر، وطولها أكثر من 1.93 متر، وعرضها أكثر من 0.44 متر. تأكد من كون المحطة الشاملة في منطقة فيها إشارة Wi-Fi جيدة بالقرب من مأخذ كهربائي.



المحطة الشاملة



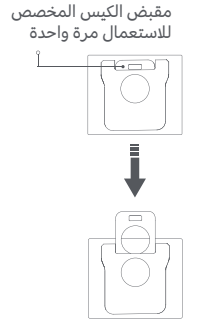
فرشاة قص الشعر التلقائية



مجموعة الممسحة



الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة



ملاحظة: يمكنك استبدال ذلك بالفرشاة.

ملاحظة: تأتي المحطة الشاملة من المصنع مثبتة فيها مسبقاً كيس مخصص للاستعمال مرة واحدة.

ما طريقة الاستخدام

إضافة الماء إلى خزان المياه النظيفة



ملاحظات:

- لا تضيف المياه الساخنة في خزان المياه؛ حيث قد يسبب ذلك تشويه الخزان.
- لا تضيف أي مادة مثل المنظفات بخلاف الماء النظيف لتجنب إتلاف المكنتسة الكهربائية الروبوت.

الاتصال بتطبيق Xiaomi Home

يعمل هذا المنتج من خلال تطبيق Xiaomi Home. استخدم تطبيق Xiaomi Home للتحكم في جهازك، وللتفاعل مع أجهزة المنزل الذكية الأخرى.



1F09FB68

امسح كود QR صوتيًا لتنزيل التطبيق وتثبيته، سيتم توجيهك إلى صفحة إعداد الاتصال في حال كان التطبيق مثبتًا بالفعل. أو ابحث عن "Xiaomi Home" في متجر التطبيقات لتنزيله وتثبيته.

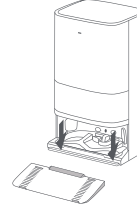
افتح تطبيق Xiaomi Home، واضغط على + في أعلى الجانب الأيسر، ثم اتبع المطالبات لإضافة جهازك.

ملاحظات:

- تعمل المكنتسة الكهربائية الروبوت مع تطبيق Xiaomi Home، وتدعم نظامي التشغيل Android 9.0 و iOS 12.0 أو الإصدارات الأحدث.
- يتم دعم شبكات Wi-Fi بتردد 2.4 جيجاهرتز فقط.
- ملاحظة: ربما قد تم تحديث إصدار التطبيق، الرجاء اتباع التعليمات استنادًا إلى إصدار التطبيق الحالي.
- عندما تتصل المكنتسة الكهربائية الروبوت بتطبيق Xiaomi Home بنجاح، فإنها تتصل بالشبكة بنجاح. يمكنك إعادة ضبط شبكة Wi-Fi لفصلها عن الشبكة.

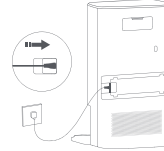
تثبيت موسع قاعدة لوح الغسيل

- ثبت موسع قاعدة لوح الغسيل على المحطة الشاملة على طول الاتجاه كما هو موضح.
- تأكد من أن موسع قاعدة لوح الغسيل محاذ للجزء السفلي من المحطة الشاملة وأن السطح السفلي متساوي.



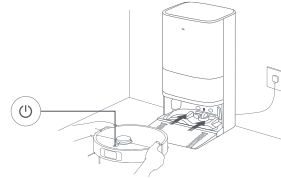
توصيل الطاقة

- ضع المحطة الشاملة في منطقة مناسبة، وقم بتوصيل مجموعة السلك بها، ثم قم بتوصيل مجموعة السلك بمأخذ كهربائي.
- ملاحظة: قم بتوصيل موصل مجموعة السلك بإحكام بمنفذ طاقة المحطة الشاملة حتى يظل المؤشر باللون الأبيض.



وضع المكنتسة الكهربائية الروبوت

- قبل الاستخدام، اضغط مطولاً على الزر (I) على المكنتسة الكهربائية الروبوت لمدة ثلاث ثوانٍ من أجل تشغيلها.
- بعد أن تصبح المكنتسة الكهربائية الروبوت قيد التشغيل، ضعها على المحطة الشاملة، وتأكد من المحاذا الكاملة لموصلات الشحن على المكنتسة الكهربائية الروبوت والمحطة.
- ينجح توصيل المكنتسة الكهربائية الروبوت بالمحطة الشاملة عندما تسمع مطالبة صوتية لبدء الشحن.



ملاحظات:

- يوصى بالشحن الكامل للمكنتسة الكهربائية الروبوت قبل استخدامها للمرة الأولى.
- إذا لم يكن ممكناً تشغيل المكنتسة الكهربائية الروبوت بسبب انخفاض مستوى البطارية، فضع المكنتسة الكهربائية الروبوت يدويًا على المحطة الشاملة لشحنها لبعض الوقت.
- عندما يجري شحن المكنتسة الكهربائية الروبوت، سيتم تشغيلها تلقائيًا ولا يمكن إيقاف تشغيلها.

إعادة ضبط شبكة Wi-Fi

اتخذ الخطوات التالية إذا تعذر توصيل المكتسة الكهربائية الروبوت بالشبكة بسبب إعادة ضبط جهاز التوجيه، أو نسيان كلمة المرور، أو لأسباب أخرى:

1. افتح غطاء المكتسة الكهربائية الروبوت بحيث تستطيع أن ترى مؤشر Wi-Fi.
2. اضغط مطولاً على الزرين (⏻) و (⏻) في الوقت نفسه لمدة 7 ثواني حتى تسمع مطالبة صوتية للإشارة إلى أن المكتسة الكهربائية الروبوت في انتظار تكوين الشبكة.
3. عندما يومض مؤشر Wi-Fi، تتم إعادة تعيين اتصال Wi-Fi بنجاح.

التشغيل/إيقاف التشغيل

- اضغط مطولاً على الزر (⏻) لمدة ثلاث ثواني لتشغيل المكتسة الكهربائية الروبوت. عندما يضيء المؤشر الموجود على المكتسة الكهربائية الروبوت، هذا يعني أن المكتسة الكهربائية الروبوت تدخل في وضع الاستعداد.
- عند توقف المكتسة الكهربائية الروبوت مؤقتاً وعدم شحنها، اضغط مطولاً على الزر (⏻) لمدة ثلاث ثواني لإيقاف تشغيلها.

ملاحظة: عند شحن المكتسة الكهربائية الروبوت، سيتم تشغيلها تلقائياً ولا يمكن إيقاف تشغيلها.

إنشاء خريطة سريعة

- بعد تكوين الشبكة لأول مرة، اتبع التعليمات الموجودة في التطبيق لإنشاء خريطة بسرعة، وستبدأ المكتسة الكهربائية الروبوت في إعداد الخرائط بدون تنظيف.
- ستكمل عملية إعداد الخرائط عندما تعود المكتسة الكهربائية الروبوت إلى المحطة الشاملة، وسيتم حفظ الخريطة تلقائياً.

ملاحظات:

- تأكد من شحن المكتسة الكهربائية الروبوت بالكامل وبدء تشغيلها من المحطة الشاملة.
- قبل إعداد الخرائط، قم بإزالة الأغراض الموجودة على الأرضية، وافتح أبواب الغرف، وأغلق المناطق غير المناسبة لدخول المكتسة الكهربائية الروبوت.
- خلال إعداد الخرائط، لا تتبع المكتسة الكهربائية الروبوت أو تحركها أو تقاطعها، ولا تحرك المحطة الشاملة.
- بعد إعداد الخرائط، قم بإعداد جدران افتراضية أو مناطق محظورة في المناطق غير المناسبة لدخول المكتسة الكهربائية الروبوت، مثل المناطق التي قد تعلق فيها أو تتعرض فيها للكشط.
- قم بإعداد جدران افتراضية أو مناطق محظورة في المناطق التي تحتوي على سجاد ذي شعيرات أو شراريب طويلة لمنع تشابك المكتسة الكهربائية الروبوت.
- قم بإعداد جدران افتراضية أو مناطق محظورة لاستبعاد المناطق المغطاة بالسجاد قبل المسح لمنع تعرض السجاد للبلل.

الإيقاف المؤقت

في أثناء عمل المكتسة الكهربائية الروبوت، اضغط على أي زر لإيقافها مؤقتاً. ملاحظة: لا ترفع المكتسة الكهربائية الروبوت أو تحركها عند إيقافها مؤقتاً. خلاف ذلك، قد تتعرض لأخطاء في تحديد الموقع قد تمنع المكتسة الكهربائية الروبوت من العودة إلى المحطة الشاملة أو تتسبب في فقدان الخريطة.

وضع السكون

ستدخل المكتسة الكهربائية الروبوت في وضع السكون تلقائياً بعد أن تتوقف مؤقتاً لمدة 10 دقائق، وسوف ينطفئ مؤشرها. لتنشيطها، قم بالضغط على أي زر في المكتسة الكهربائية الروبوت. ملاحظة: سيتم إيقاف تشغيل المكتسة الكهربائية الروبوت تلقائياً بعد دخولها في وضع السكون لمدة 12 ساعة.

استئناف التنظيف

إذا بدأت بطارية المكتسة الكهربائية الروبوت في النفاذ أثناء مهمة تنظيف، فستعود تلقائياً إلى المحطة الشاملة للشحن. وبمجرد شحن المكتسة الكهربائية الروبوت بشكل مناسب، تستأنف التنظيف من حيث توقفت.

إعدادات القفل ضد عبث الأطفال

لتمكن القفل ضد عبث الأطفال أو تعطيله، اضغط مطولاً على الزر (⏻) الموجود في المكتسة الكهربائية الروبوت لمدة ثلاث ثواني. ملاحظة: عند تمكين وظيفة القفل ضد عبث الأطفال، لن تعمل الأضرار الموجودة على المكتسة الكهربائية الروبوت. وبدلاً من ذلك، يمكنك التحكم في المكتسة الكهربائية الروبوت عبر التطبيق.

تفريغ الغبار

عندما تعود المكتسة الكهربائية الروبوت تلقائياً إلى المحطة الشاملة للشحن بعد إكمال مهمة كنس ومسح، أو مهمة كنس قبل مسح، أو مهمة كنس، ستبدأ المحطة الشاملة تلقائياً في تفريغ حجرة الغبار.

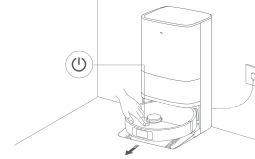
ملاحظات:

- عندما تعود المكتسة الكهربائية الروبوت في وسط المهمة إلى المحطة الشاملة لتنظيف لوحات المسحة، لن تفرغ المحطة حجرة الغبار تلقائياً.
- إذا تم تعطيل وظيفة التفريغ التلقائي للغبار في التطبيق، فلن تفرغ المحطة الشاملة حجرة الغبار تلقائياً.
- إذا غيرت تكرار التفريغ التلقائي في التطبيق، فستفرغ المحطة الشاملة الغبار بمعدل التكرار المحدد.

الكنس والمسح

بدء التنظيف

- قبل البدء، تأكد من تثبيت مجموعة الممسحة والأجزاء الضرورية الأخرى على المكينة الكهربائية الروبوت وإضافة الماء إلى خزان المياه النظيفة.
- حدد وضع الكنس والمسح في التطبيق، واستخدم التطبيق أو اضغط على الزر (1) الموجود على المكينة الكهربائية الروبوت لجعلها تبدأ من المحطة. بعد ذلك، ستخطط المكينة الكهربائية الروبوت لمسار التنظيف الأمثل وتؤدي مهمة التنظيف بناءً على الخريطة التي تم إنشاؤها.



ملاحظات:

- سترطب المكينة الكهربائية الروبوت لوحات الممسحة قبل البدء؛ لذا يرجى التحلي بالصبر.
- قبل البدء، تأكد من توصيل المحطة الشاملة بالطاقة ومن توصيل المكينة الكهربائية الروبوت بالمحطة الشاملة.
- لضمان أن بإمكان المكينة الكهربائية الروبوت العودة إلى المحطة الشاملة بنجاح بعد الانتهاء من الكنس والمسح، يوصى بجعل المكينة الكهربائية الروبوت تبدأ من المحطة الشاملة. لا تحرك المحطة الشاملة، أو خزان المياه النظيفة، أو خزان الماء المتسخ، أو لوح الغسيل أثناء التنظيف.
- تدعم المحطة الشاملة وظيفة تنظيف لوحة الممسحة بالمياه الساخنة. يمكنك تمكينها في التطبيق. عندما يتم التمكين، لا تلمس مخرج المياه فوق لوح الغسيل لتجنب الإصابة بالحروق.

العودة تلقائيًا لتنظيف لوحات الممسحة في منتصف المسافة

أثناء التنظيف، قد تعود المكينة الكهربائية الروبوت تلقائيًا إلى المحطة الشاملة لغسل لوحات الممسحة بعد أن تنظف مريعات معينة من المنطقة. بمجرد غسل لوحات الممسحة، ستستأنف المكينة الكهربائية الروبوت مهمة التنظيف.

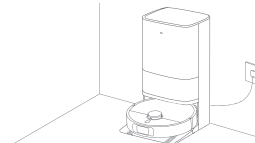


التفريغ تلقائيًا للغبار وتنظيف لوحة الممسحة والتجفيف الهوائي

عند انتهاء المكينة الكهربائية الروبوت من مهمة التنظيف والعودة إلى المحطة الشاملة لشحنها، ستبدأ المحطة الشاملة تلقائيًا في تفريغ الغبار، ثم تنظف لوحات الممسحة وتجففها هوائيًا.

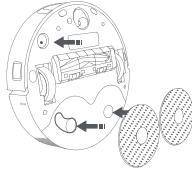
تنظيف خزان الماء المتسخ

بعد تنظيف لوحات الممسحة وتجفيفها هوائيًا، يرجى تنظيف خزان الماء المتسخ في الوقت المناسب لمنع انبعاث الروائح.



الكنس

حدد وضع الكنس في التطبيق، ثم استخدم التطبيق أو اضغط على الزر الموجود على المكينة الكهربائية الروبوت لبدء التنظيف، وسترفع المكينة الكهربائية الروبوت مجموعة الممسحة وتبدأ من المحطة الشاملة من أجل الكنس. بمجرد الانتهاء من الكنس، ستعود المكينة إلى المحطة الشاملة لتفريغ حجرة الغبار تلقائيًا.



ملاحظات: إذا لم يتم تثبيت مجموعة الممسحة، فستقوم المكينة الكهربائية الروبوت تلقائيًا بالكنس بعد بدء التشغيل.

المسح

قبل البدء، تأكد من تثبيت مجموعة الممسحة والأجزاء الضرورية الأخرى على المكينة الكهربائية الروبوت وإضافة الماء إلى خزان المياه النظيفة. حدد وضع المسح في التطبيق، واستخدم التطبيق أو اضغط على الزر (1) الموجود على المكينة الكهربائية الروبوت من أجل بدء التنظيف. بعد ذلك، سترطب المكينة الكهربائية الروبوت لوحات الممسحة تلقائيًا أولاً ثم تغادر المحطة الشاملة من أجل بدء المسح. بمجرد الانتهاء من المسح، ستعود إلى المحطة الشاملة لغسل لوحات الممسحة وتجفيفها هوائيًا.

الكنس قبل المسح

قبل البدء، تأكد من تثبيت مجموعة الممسحة على المكينة الكهربائية الروبوت وإضافة الماء إلى خزان المياه النظيفة. حدد وضع الكنس قبل المسح في التطبيق، واستخدم التطبيق أو اضغط على الزر (1) الموجود على المكينة الكهربائية الروبوت لبدء مهمة التنظيف، حينئذ سترفع المكينة الكهربائية الروبوت مجموعة الممسحة من أجل الكنس. بمجرد الانتهاء من الكنس، ستعود المكينة إلى المحطة الشاملة لتفريغ الغبار تلقائيًا وترطب لوحات الممسحة، ثم ستنزل مجموعة الممسحة لبدء المسح.

الأجزاء

للحفاظ على المكتسة الكهربائية الروبوت في حالة جيدة، يُستحسن الرجوع إلى الجدول التالي للصيانة الروتينية.

الأجزاء	تكرار التنظيف	معدل تكرار الاستبدال
حجرة الغبار	التنظيف حسب الحاجة	/
الفلتر	التنظيف كل أسبوعين	3-6 أشهر
خزان المياه النظيفة	التنظيف كل أسبوعين	/
خزان الماء المتسخ	يوصى بالتنظيف بعد كل استخدام	
لوح الفسيل	التنظيف كل أسبوعين إلى أسبوعين	
الفرشاة	التنظيف كل أسبوعين	6-12 شهرًا
الفرشاة الجانبية	التنظيف كل أسبوعين	3-6 أشهر
لوحة الممسحة	/	1-3 أشهر
العجلة الدوارة	التنظيف كل شهر	/
مستشعر ليزر LDS		
مستشعر حافة		
مستشعر خط الليزر		
مستشعر المنحدرات		
موصلات شحن المكتسة الكهربائية الروبوت		
المصدر	حسب الاستخدام الفعلي	/
فتحات تهوية التفريغ التلقائي في المكتسة الكهربائية الروبوت		
الجزء السفلي في المكتسة الكهربائية الروبوت		
المحطة الشاملة		
موصلات شحن المحطة الشاملة		
منطقة الإشارة في المحطة الشاملة		
الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة	/	كل شهرين ونصف تقريبًا حسب الاستخدام الفعلي

ملاحظات:

- معدل تكرار الاستبدال مرجعي فقط. في حال تلف أي جزء، يجب استبداله على الفور لضمان التنظيف الفعال.
- لنقل المكتسة الكهربائية الروبوت أو شحنها، يرجى إفراغ خزانات المياه النظيفة والمتسخة لتجنب تعرّض المكتسة الكهربائية الروبوت للتلف أثناء النقل.

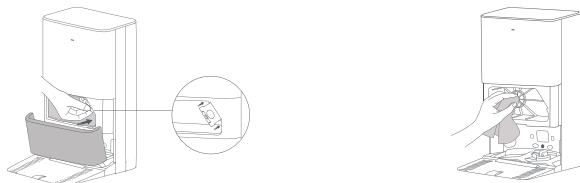
استبدال الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة

1. عندما يكون الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة ممتلئًا، اسحب الغطاء من فتحة حجرة الغبار. أخرج الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة باستخدام المقبض، وتخلص منه.



ملاحظة: اسحب مقبض الكيس المخصص للاستعمال مرة واحدة لإغلاقه لمنع خروج الغبار والحطام.

2. استخدم قطعة قماش جافة لمسح أي أوساخ. 3. ثبت كيسًا جديدًا مخصصًا للاستعمال مرة واحدة كما هو موضح وأدخل مقبض الكيس في الفتحة.

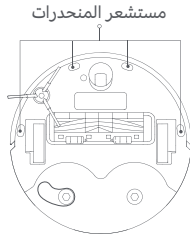
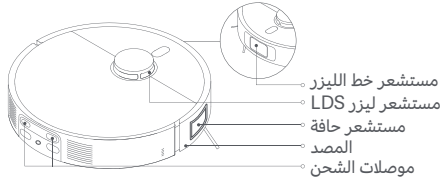


4. أعد غطاء حجرة الغبار إلى مكانه، ويتم تثبيته بصورة صحيحة عندما تسمع صوت "طققة".



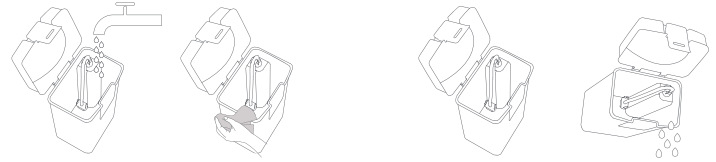
تنظيف المستشعرات وموصلات الشحن

- استخدم قطعة قماش ناعمة لتنظيف جميع المستشعرات وموصلات الشحن في المكنسة الكهربائية الروبوت:
- مستشعرات المنحدرات في أسفل المكنسة الكهربائية الروبوت.
 - توجد موصلات الشحن على الجزء الخلفي من المكنسة الكهربائية الروبوت.
 - يوجد مستشعر ليزر LDS على الجزء العلوي من المكنسة الكهربائية الروبوت.
 - المصد ومستشعر خط الليزر في الجزء الأمامي من المكنسة الكهربائية الروبوت.



تنظيف خزائي المياه النظيفة والمتسخة

1. أزل كلا من خزائي المياه النظيفة والمتسخة، وافتح غطاءيهما، واسكب الماء إلى خارجهما.



ملاحظة: كل من العوامة في خزان المياه النظيفة والكرة العائمة في خزان الماء المتسخ هو جزء قابل للنقل. لا تستخدم قوة مفرطة عند تنظيفهما لتجنب إتلافهما.

تنظيف لوح الغسيل وقاعدة لوح الغسيل

1. أزل لوح الغسيل ونظفه بفرشاة باستخدام مياه الصنبور.

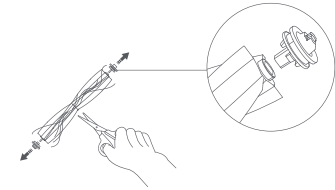
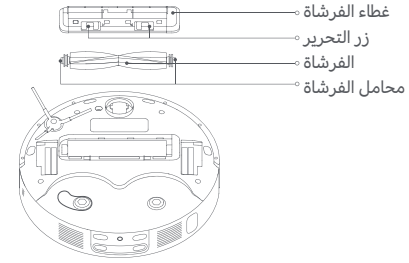
2. امسح قاعدة لوح الغسيل بقطعة قماش جافة، وأعد تثبيتها في المحطة الشاملة. وتأكد من وجود أنبوب المياه داخل حز لوح الغسيل؛ وإلا فقد يؤثر ذلك في الاستخدام العادي.



ملاحظة: لا تُهمل المحطة الشاملة أثناء الاستخدام أو التنظيف اليومي. إذا تجمّع الماء في قاعدة لوح الغسيل، فجففه بقطعة قماش.

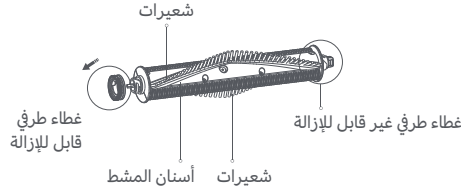
تنظيف الفرشاة

- اقلب المكنسة الكهربائية الروبوت واضغط على المشابك لإزالة غطاء الفرشاة. ارفع الفرشاة إلى الخارج، وأزل المحامل من كلا الطرفين، ونظف محور الفرشاة.
- استخدم مقصاً لقص أي شعر متشابك حول الفرشاة، وقم بإزالة أي حطام.
- أعد تثبيت محمل الفرشاة والفرشاة وغطاء الفرشاة، وقم بتركيبها في مكانها.



تنظيف فرشاة قص الشعر التلقائية

1. قم بإزالة غطاء الفرشاة وفرشاة قص الشعر التلقائية.
2. انزع الغطاء الطرفي القابل للإزالة.
3. نظّف الطرفين للفرشاة والفراغات بين أسنان المشط بأدوات مناسبة.
4. ضع مرة أخرى الغطاء الطرفي القابل للإزالة، ثم أعد تثبيت فرشاة قص الشعر التلقائية وغطاء الفرشاة. وتأكد من أنهما مثبتان بإحكام معاً.



ملاحظات:

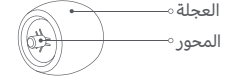
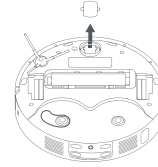
- لا تنظف محمل الفرشاة باستخدام المياه.
- إذا كانت الفرشاة تتشابك مع الشعر بشدة، فيرجى التحقق من امتلاء حجرة الغبار والكيس المخصص للاستعمال لمرة واحدة. إذا كانت الإجابة نعم، فقم بتفريغ حجرة الغبار واستبدل الكيس المخصص للاستعمال لمرة واحدة بصفة دورية للتأكد من أن وظيفة التفريغ التلقائي تعمل بشكل طبيعي.

تنظيف الفرشاة الجانبية

1. اقلب المكنتسة الكهربائية الروبوت واسحب الفرشاة الجانبية إلى أعلى ونظفها.
2. أعد تثبيت الفرشاة الجانبية في المكنتسة الكهربائية الروبوت.

تنظيف العجلة الدوارة

1. اقلب المكنتسة الكهربائية الروبوت واسحب العجلة الدوارة.
2. قم بإزالة الشعر، والأوساخ، وغيرها من الحطام من العجلة والمحور.
3. أعد إدخال العجلة الدوارة واضغط عليها بقوة لإعادتها إلى مكانها.

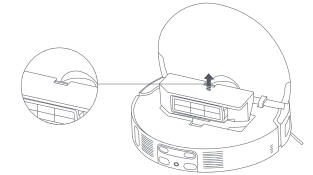
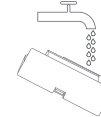


ملاحظات:

- إذا لزم الأمر، يمكنك استخدام أداة مثل مفك براغي صغير لإخراج المحور برفق من العجلة الدوارة وتنظيفه.
- يمكن تنظيف العجلة بالماء وإعادة تثبيتها بعد التجفيف.

تنظيف حجرة الغبار والفلتر

1. اضغط مطولاً على زر تحرير حجرة الغبار لإخراج حجرة الغبار وإزالة الفلتر من مشبك الفلتر وتفريغ حجرة الغبار. ويمكنك شطف حجرة الغبار إذا لزم الأمر.



2. اضغط برفق على إطار الفلتر لإزالة الأوساخ، أو قم بتنظيف الفلتر بمياه الصنبور.

ملاحظات:

- لا تحاول تنظيف الفلتر بجسم صلب، مثل الفرشاة أو أصابعك.
- لا يوصى بالشطف المتكرر، وإلا فقد يتلف الفلتر.
- استخدم الماء النظيف فقط لتنظيف حجرة الغبار والفلتر. لا تستخدم المنظفات.

3. جفف حجرة الغبار والفلتر بالكامل قبل إعادة تثبيتهما.

استبدال لوحة الممسحة

- قم بإزالة لوحة الممسحة من حامل لوحة الممسحة واستبدالها بأخرى جديدة.

تنظيف المحطة الشاملة

- نظّف موصلات الشحن، وفئات تهوية التفريغ التلقائي، ومنطقة الإشارة الخاصة بالمحطة الشاملة بقطعة قماش ناعمة وجافة.

صيانة البطارية

- تحتوي المكنتسة الكهربائية الروبوت على حزمة بطارية أيون الليثيوم عالية الأداء. يرجى التأكد من أنها تظل مشحونة جيداً في أثناء الاستخدام اليومي للحفاظ على الأداء الأمثل للبطارية.

- ملاحظة: إذا كانت المكنتسة الكهربائية الروبوت تستغل دون استخدام لفترة مطولة، فأوقف تشغيلها وضعها جانباً. لمنع التلف بسبب الشحن الزائد، ينبغي إعادة شحن المكنتسة الكهربائية الروبوت مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

المكنسة الكهربائية الروبوت

الاسم	مكنسة التنظيف الكهربائية الروبوت
الطرز	D109GL
أبعاد المنتج	350Φ × 97 ملم
بطارية أيون ليثيوم	4800 مللي أمبير ساعة (السعة المقدرة) 5200 مللي أمبير ساعة (السعة الاسمية)
مدة الشحن	6.5 ساعات تقريباً
متوافقة مع	iOS 12.0 و Android 9.0 أو الإصدارات الأحدث
الاتصال اللاسلكي	Bluetooth 4.2، 2.4 Wi-Fi IEEE 802.11 b/g/n
الجهد المقدر	14.4 فولت ---
جهد الشحن	19.6 فولت ---
القدرة المقدرة	55 واط
تردد التشغيل	2400-2483.5 ميغاهرتز
الحد الأقصى لطاقة الخرج	> 20 ديسيبل ميلي واط

أثناء الاستخدام العادي، يجب إبقاء هذا الجهاز على مسافة فاصلة لا تقل عن 20 سم بين الهوائي وجسم المستخدم.

EU REP.

Xiaomi Technology Netherlands B.V.
Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands
contact@support.mi.com

UK REP.

Xiaomi Technology UK Limited
Davidson House, Forbury Square, Reading, Berkshire RG1 3EU
contact@support.mi.com

المحطة الشاملة

الطرز	D109-JZEU
أبعاد المنتج	340 × 420 × 563 ملم
الإدخال المقدر	220-240 فولت - 60/50 هرتز
الإخراج المقدر	19.6 فولت --- 1.2 أمبير
الطاقة (أثناء تفريغ الغبار)	1000 واط
الطاقة (أثناء التنظيف بالمياه الساخنة)	1630 واط
الطاقة (أثناء التجفيف الهوائي + الشحن)	80 واط
استهلاك الطاقة	وضع الاستعداد: ≥ 0.5 واط
الوقت اللازم لدخول الحالة	وضع الاستعداد: ≥ 20 د

معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقاً للتوجيه (2012/19/EU) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com
Xiaomi Communications Co., Ltd. الجهة المصنعة:
العنوان: #019, 9th Floor, Building 6, 33 Xi'erqi Middle Road, Haidian District, Beijing, 100085, China
صنع في الصين

